

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Sábado 31 de agosto de 1974
AÑO LXXIV.—Número 22.606

Director: Angel Vilches González
Depósito Legal: SG 7-1958

Remisión a las Cortes de un proyecto de ley sobre la situación jurídica de la mujer casada

MEJORA LA SITUACION DE ESPAÑA
EN EL FONDO MONETARIO

Acuerdos del Consejo de Ministros, presidido por el Príncipe de España, en el Pazo de Meirás



El Príncipe de España, presidiendo el Consejo de Ministros

La Coruña, 30.—Bajo la presidencia del Príncipe de España, Jefe de Estado en funciones, se ha reunido el Consejo de Ministros en el Pazo de Meirás, adoptando, entre otros de menor importancia, los siguientes acuerdos:

MEJICO

El Gobierno se niega a negociar con los secuestradores

Estos amenazan matar al secuestrado

Méjico, 21.—Un portavoz oficial de la Presidencia de la República dijo anoche que la política del Gobierno con respecto al asunto de los secuestradores, continúa invariable, sin transigir jamás con los secuestradores.

En un comunicado hecho llegar ayer por los secuestradores del suegro del Presidente a la revista «Por qué», prometen quitar la vida al secuestrado a las 7,45 (hora española), si no se cumplen los requisitos pedidos.—Efe.

DETENIDOS TRES SECUESTRADORES

Guadalajara (Jalisco, Méjico), 31.—Tres de los participantes en el secuestro del suegro del presidente Luis Echeverría, José Guadalupe Zuno, fueron capturados ayer, según anunció el alcalde de esta ciudad, Juan Delgado Navarro.

PRESIDENCIA

Decreto sobre ordenación urbanística y canalización del río Manzanares.

HACIENDA

Acuerdo sobre el pase de España del régimen del artículo 14 al del artículo 8 del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional, lo cual supone como indica nuestro enviado especial en La Coruña, la alineación de España con los países más importantes del mundo.

MINISTERIO DE JUSTICIA

A propuesta del ministro de Justicia el Gobierno ha aprobado y remitido a las Cortes Españolas un proyecto de ley por el que se reforman determinados artículos del Código Civil y del Código de Comercio, sobre la situación jurídica de la mujer casada y los derechos y deberes de los cónyuges.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

El Consejo de ministros aprobó diversos expedientes de contratación en materia de obras hidráulicas y carreteras por un importe superior a los 3.700 millones de pesetas.

—Obras para suprimir el puerto de Piedrafita de Cebreros.

—Abastecimiento de aguas

a La Coruña, Vigo, Oviedo, Córdoba y Carmona.

— Plan de accesos a Galicia El ministro de Obras Públicas informó al Consejo de ministros sobre la marcha de las obras del plan de accesos a Galicia. El fuerte ritmo de construcción imprimido en los últimos meses ha permitido que hoy día se hayan certificado obras por importe superior a 7.400 millones de pesetas, pudiendo el conjunto de las obras estar finalizado en el año 1976, salvo alguna obra excepcional que será concluida en 1977.

MINISTERIO DE TRABAJO

A propuesta del ministro de Trabajo, previo informe de la Organización Sindical y de conformidad con el dictamen del Consejo de Estado, el Consejo de ministros aprobó un decreto, que establece el texto refundido de las leyes que regulan el régimen especial de la Seguridad Social de los trabajadores del mar. En cumplimiento del mandato establecido por la ley de 21 de junio de 1972 de financiación y perfeccionamiento de la acción protectora del régimen general de la Seguridad Social, y con la finalidad primordial de lograr para los trabajadores del mar un perfec-

(Continúa en la pág. 7)

Autorizados de nuevo los baños en el Eresma

NOTA DEL GOBIERNO CIVIL

Gobierno Civil de Segovia.—Se han recibido en este Gobierno Civil el informe que, a instancia de mi autoridad, emite la Dirección General de Sanidad, Subdirección General de Medicina Preventiva y Sanidad Ambiental, y referido al grado de contaminación del río Eresma.

En dicho informe, y tras las oportunas tomas de muestras del agua del río y los análisis practicados por los Departamentos de Microbiología (Sección de Aguas) y Química de la Escuela Nacional de Sanidad, se formulan las siguientes conclusiones:

«1.º No se han aislado gérmenes patógenos que puedan suponer un peligro inmediato para la salud pública.
2.º La flora bacteriana encontrada en las muestras es la propia de los ríos que atraviesan núcleos de población.
3.º Aunque no existe un criterio internacional unánimemente aceptado para la catalogación de tal tipo de aguas, las muestras analizadas se mantienen muy por debajo de los valores máximos admitidos en la mayoría de los países.

4.º No se ha registrado aumento alguno de la incidencia habitual de enfermedades de transmisión hídrica.

Esta Dirección General de Sanidad, ponderando los resultados (químicos, bacteriológicos y epidemiológicos), considera que no existe motivo que impida el desarrollo de las actividades de recreo de estas zonas.»

En virtud de lo expuesto, y sin perjuicio de que por los organismos competentes se proceda de inmediato al estudio de las medidas policiales y técnicas necesarias para garantizar una mayor pureza de las aguas del río, he dispuesto, en uso de las facultades que me confiere la legislación vigente, autorizar los baños en el río Eresma, dejando, por tanto, sin efecto la prohibición provisional acordada el pasado día 16 del mes en curso.

Lo que se hace público para general conocimiento. Segovia, 31 de agosto de 1974.—El gobernador civil, Emilio Rodríguez Román.

HOY, CUELLAR

Pág. 5

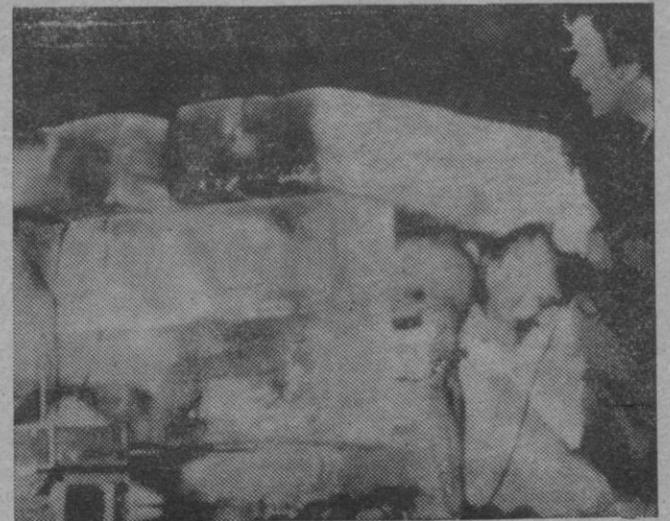
MOTOR

Pág. 8 y 9

FIN DE SEMANA

Pág. 13

43 minutos en un túnel de hielo



43 minutos ha permanecido en un túnel de hielo de 2 metros y medio de largo, el mago James Randi, de 46 años, vistiendo sólo un pantalón corto. ¿Para qué?

Lo de siempre, llamar la atención

TRENES

Los segovianos, con ese tradicional y tan cacareado espíritu sobrio que dicen tenemos; con ese echar sobre nuestras espaldas, pacíficamente, cuanto nos llega, acostumbrados a enfadarnos momentáneamente por algo que nos parezca ilógico e inadecuado, pero luego, nos hacemos a ello, pensamos que tendrá que ser así y que hay que hacer honor a la fama, y nos adaptamos, como el primero, a lo que nos haya venido.

Muchos casos podríamos citar ahora, pero no es nuestro propósito hacerlo porque únicamente queremos referirnos a uno solo de ellos: A nuestros trenes, a los trenes que comunican Segovia con Madrid, tema de actualidad de tiempo en tiempo; cuando surge algo nuevo, porque, por lo demás, nos hemos habituado a esas interminables e incomprensibles dos horas y media de viaje para cubrir cien kilómetros.

La Diputación Provincial ha dado la respuesta adecuada a la consulta que le formuló el gobernador civil. La Diputación Provincial pide a la Renfe que aligere los servicios, que busque la fórmula de que los trenes que circulan entre Madrid y Segovia inviertan menos tiempo en el recorrido, porque es inconcebible que en nuestros días, en la era del átomo y de las velocidades supersónicas, un tren, modesto si se quiere, pero un tren eléctrico, invierta dos horas y media en un recorrido de un centenar de kilómetros. Y si es de los llamados "directos", que tarde un poquito menos, así como quince o veinte minutos menos. Ante este panorama ¿quién es el propietario de automóvil que prescindir de éste para ir a Madrid y toma el tren? Creemos que ninguno, salvo casos de fuerza mayor. Y debería pensarse que si la comunicación férrea con la capital de España supusiera la inversión de un tiempo razonable—digamos, por ejemplo, hora y cuarto u hora y media, que puede tardar un coche—es seguro que muchas personas no amantes de circular por Madrid con vehículo, prescindirían de éste y tomarían el tren. Aunque, a decir verdad, hay otras incomodidades y dificultades—que también apunta la Diputación—, cual es el horario. Ahora, la cosa es verdadera, pero cuando llega el invierno, el último tren hacia Segovia sale demasiado pronto de la capital de España.



COLABORACION

Tarjeta postal urgente, para Lope Tablada

Hasta hoy no he podido escribirte mi acostumbrada tarjeta postal de vacaciones, como hacía todos los años.

Volví yo a Segovia con la gozosa ilusión de la salud en mis ojos enfermos, cuando, súbitamente, conocí la noticia de tu muerte y de que reposabas, ya para siempre en este mundo, en el bello paisaje del cementerio de Sepúlveda.

Nadie hasta entonces había querido decírmelo, aunque sabían que me iba a doler el conocerlo, como la picadura de un reptil venenoso, aculto entre el ramo de rosas de mis emociones del regreso.

Tu entusiasmo, tus cuadros, tu coraje inocente de niño grande, —tan inocente y tan grande como tu propio corazón—, todo un enorme mundo de ilusiones remotas, se hizo pedazos sobre mí, en confuso remolino.

Y habías muerto sin que yo lo supiera; cuando yo estaba lejos y la mano piadosa del dolor me tenía vendados los ojos, para que no pudiesen ni siquiera derramar una lágrima sobre tu frente inspirada.

Había estado tendido tu cuerpo todo un día y una noche en tu entrañable estudio, junto a la fachada imperturbable y dura de nuestro Ayuntamiento de Segovia.

Y el reloj municipal habría ido cantando las horas de su esfera; indiferente también, sin que yo sospechase nada de esto.

Y luego se habría formado la comitiva, y te habrían dado sepultura en la tierra de tu Sepúlveda reseca, que por ser tan reseca y tan tuya, tal vez no supo exteriorizar su profundo sentimiento, al arrojarte en sus brazos maternales. Y yo tampoco pude acompañarte entre tus familiares y el grupo de tus innumerables amigos, en aquella calurosa mañana de agosto, separada sólo unos días de aquella otra en que habías llorado como un niño ante el temor de que pudiese haber quedado ciego un insignificante poeta.

Aunque me parecía un sueño de pesadilla, fácilmente pude ir reconstruyendo todas esas escenas. Después me leyeron los artículos de la prensa, dedicados a tí y los numerosos testimonios de condilencia, y hasta creo recordar que oí, a modo de epitafio, como si un imaginado cronista oficial de remotas edades anotase en sus anales: «En el año del Bimilenario del Acueducto; en el Cuarto

Centenario de la Coronación de Isabel la Católica, falleció el pintor de Castilla Lope Tablada de Diego. ¡Que Dios le haya acogido en su eterno descanso!».

Ya, desde ahora, todas las primaveras, —cuando los almendros del poético cementerio sepulvedano se pongan blancos

bajo el azul del cielo de Castilla, en un paisaje grato a tu corazón que captaras en alguno de tus lienzos,— los ruiseñores de la inmortalidad cantarán sobre tu sepúlcro en un incomparable y doliente trino de cristal.

Luis Larios y Bernaldo de Quirós

La Prensa opina

“LOS RUIDOS”

Arriba publica, firmado por M. Arroita-Jáuregui:

“Se está acabando el silencio. Cuando existe, en razón de que sea imprescindible, está conseguido por medios artificiales: materiales de construcción especiales, sistemas de aislamiento sonoro, etc., que se aplican a edificaciones destinadas a salvaguardar y a provocar silencio, bien por razones sanitarias, bien por razones artísticas, bien porque alguien se puede pagar ese capricho, porque hay gente para todo y porque se ha avanzado bastante en el estudio y aplicación de los beneficios que puede reportar el dinero a la existencia individual. De todas maneras, el silencio resultante es siempre antinatural, y por ello perfecto, pero tal vez contraproducente desde un punto de vista sanitario, si se prolonga. Estar sometido a la acción incesante del ruido destroza verdaderamente el equilibrio psíquico de cualquiera, pero con seguridad estar sometido a la acción de un silencio absoluto, por artificial, terminará provocando efectos similares.

De toda manera, el ruido ha conquistado el mundo, de tal manera que, al cabo de siglo y medio largo de existencia de la frase napoleónica—si es que es auténtica—, la música ha pasado a ocupar el puesto de ruido menos molesto, cuando se puede escuchar sin inoportunas interferencias. El ruido, en tal labor de dominación universal, se apoya curiosamente en una serie de defectos humanos, desde la vanidad desatada a la incultura desaforada. Y cada vez hay menos sitios en que uno pueda gozar de un discreto silencio, de uno de esos silencios arropados en suaves rumores lejanos, que son los que lo valoraban verdaderamente, o bien en ruidos naturales, en sonidos discretos que producen las cosas al vivir. Hay silencios sonoros o sonidos silenciosos, que componen una atmósfera sonora en la que la vida es agradable y gozosa, atmósfera sonora cada vez más difícil de encontrar —porque en esto sí que ha avanzado el progreso desesperadamente—y que, ayer no más, como aquel que dice, todavía podía encontrarse incluso en núcleos de población de cierta enjundia.

¿Dónde hay que ir ahora para encontrar un poco de silencio, o al menos una atmósfera sonora normal, natural, sin intervenciones extemporáneas? Las viejas, solitarias y largas playas, cuyo silencio estaba hecho con el rítmico y constante rumor de las olas rompiendo y trastocado de vez en cuando por el grito sordo de las gaviotas, han sido sitiadas y tomadas por el ruido, por los ruidos, de cualquiera de los instrumentos sonoros que el hombre inventó primero para su deleite y poco a poco para su tortura: ¿Hasta qué altura de un monte hay que ascender para librarse de los ruidos civilizados? ¿Qué extensión tiene que tener un bosque para gozar de silencio en su centro, o al menos del poco y tranquilizador ruido del agua de un riachuelo que cante sobre las piedras?”

“¡Y qué ruidos! Motores y motores y motores, chirrido de frenos que aceptan los mismos que no hace mucho se perturbaban con el suave risrís de un canto de pájaro. Y los ruidos inenarrables de las radios, los televisores, los altavoces, los anuncios, hechos de músicas siempre estridentes y gritos desconsiderados.”

LOS JARDINES SON MUESTRA DE CIVILIZACION

Están para el recreo de todos

RESPETALOS Y HAZ QUE TODOS LOS RESPETEN

TELEFONOS DE

EL ADELANTADO Administración: 41 46 96

Dirección: 41 46 98

Redacción: 41 46 97

Se tratará de arbitrar un procedimiento para reducir el exagerado gasto de 470 litros de agua por persona y día

Para primeros de año habrá que revisar las tarifas, especialmente las del agua y recogida de basuras

En segunda convocatoria celebró ayer tarde sesión ordinaria el pleno de la corporación municipal, presidiendo el alcalde, señor López Miguel. Asistieron los concejales señores Fernández, Martín Lomillos, Del Barrio Pescador, Reguera de Mateo, Matey Montes, Montero Padilla, Bas Agustín y Cillanueva Cámara; secretario señor Torrego Olmos e interventor accidental señor Moreno Pérez.

Anunció el alcalde que al seguirse sin quorum, iban a tratarse únicamente los asuntos que no requieran aquél para su resolución.

Oficial mayor

Fueron leídas la convocatoria y bases para provisión en propiedad de la plaza de oficial mayor del Ayuntamiento, mediante concurso de méritos entre secretarios de Administración Local de primera categoría y en su defecto, por oposición entre licenciados en Derecho o en Ciencias Políticas. Leído el informe de la Comisión de Gobernación, se aprobaron la convocatoria y las bases.

Aportación municipal

El Ayuntamiento tiene abonada ya la parte correspondiente al 30 por ciento del importe de las obras de instalación de alumbrado público en el acceso a Segovia por la Nacional 601 de Madrid a León por Segovia, llamada Vía de Roma, cuyo presupuesto inicial rebasaba en algo el 1.780.000 pesetas. El importe definitivo de la obra ha superado en alguna cantidad la mencionada, por lo que la Jefatura de Obras Públicas ha pedido al Ayuntamiento que ratifique un acuerdo anterior abonar también ahora ese nuevo 30 por ciento que corresponda del incremento del presupuesto inicial. La corporación acordó ratificar dicho compromiso.

Por la indicada falta de quorum se dejaron sobre la mesa los siguientes asuntos: Expediente sobre aprobación de cambio de volumen para construcción de restaurante y hotel en terrenos sitos en la carretera de San Ildefonso, instado por don Eleuterio Laguna Martín, proyecto de bases de consorcio con el I.C.O. N.A. con mira a la conservación, repoblación, mejora y aprovechamiento de diversas zonas verdes de la ciudad.

Manifestó el alcalde que no se había presentado por escrito, como es preceptivo, ningún ruego o pregunta, pero que, no obstante, solicitaba de los compañeros que formularan las que estimaran oportuno.

El Sr. Llorente Llorente aludió a la falta de agua, que se aprecia primordialmente en el polígono industrial. El alcalde dijo que durante el día no puede faltar agua, y confirmó que, según se le ha comunicado por el servicio correspondiente, hay reserva pa-

ra casi tres meses. Luego, aludió a las razones —ya conocidas del lector— por las que se impusieron los cortes nocturnos. Ante nuevas preguntas sobre la posible solución de un nuevo pantano, se refirió a los dos previstos en el Eresma y en el Cambrones, diciendo que en cuanto al primero, sólo las expropiaciones para el vaso supondría más de 36 millones de pesetas, ya que el Patrimonio Nacional valora en 60 pesetas el metro cuadrado de terreno.

Con referencia al gran consumo de agua que se produce, unos 470 litros por persona y día, manifestó que es una exageración y que se van a establecer contactos con el Ayuntamiento de Zamora, al que le ocurría algo similar, pero que ha logrado, mediante la realización de un chequeo en condiciones, reducir a casi la mitad dicho gasto.

Aludió el señor Fernández García al nuevo polígono industrial y al en principio llamado Nueva Segovia, diciendo el señor López Miguel que el Gobierno Civil tiene la promesa de que en septiembre recibiría el estudio indicativo que se realiza sobre la mejor localización del nuevo polígono, y en cuanto al de viviendas, que está, como es conocido, en fase de expropiación.

El Sr. Matey Montes aludió a que el Servicio de Limpieza no recoge las basuras de los jardines, y se planteó el caso de falta de personal, interviniendo el señor Fernández García para decir que el sueldo de este personal es de

5.600 pesetas solamente y que la dificultad para cubrir puestos no es solo de Segovia, sino también de otros lugares donde se paga mucho más. Aludió al gran desembolso que representa este servicio para el Ayuntamiento, calculándose en unas cuatro veces más de lo que se recauda, y a tal respecto manifestó el alcalde que para primeros de año no habrá otra solución que reajustar las tarifas, especialmente las del agua y recogida de basuras para ajustar a la realidad la contribución de los vecinos.

Hoy, último día para la pesca del cangrejo

Hoy es el último día hábil para la pesca del cangrejo de río; mañana entra en veda hasta el próximo año. Como balance de la temporada cangrejera de este año hay que señalar que, en general, las capturas han escaseado, como se temía a principio de temporada. La medida implantada por Icona en reducir el número de capturas y redes por día y pescador lo indicaba ya todo. El cangrejo está en inminente peligro de extinción por su excesiva comercialización, que lo ha convertido en oneroso negocio de los pescadores.

Hasta el día 5 de septiembre próximo, inclusive, se permitirá el consumo, venta y transporte de este crustáceo, del que se teme que en tiempo cercano acabe en veda absoluta.

†
Primer aniversario
DE LA JOVEN

María Jesús Peñas Bermejo

Que falleció el día 1 de septiembre de 1973

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

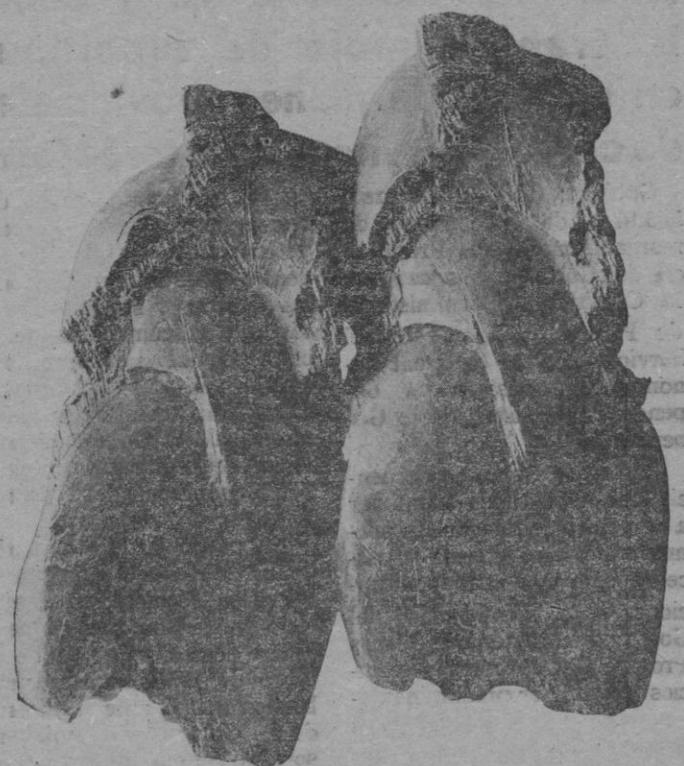
R. I. P.

El funeral que se oficie el día 2, a las ocho de la tarde, en la parroquia de San José Obrero será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Sus padres, Francisco-Javier Peñas Hernanz y María del Carmen Bermejo Gómez; hermanos: Carmina, Francisco-Javier y Jaime Peñas Bermejo; abuela, doña Julia Zabala Alcorta; tíos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Esculturas de Acisclo Manzano, en La Casa del Siglo XV



Treinta y una esculturas de bronce, algunas realizadas en pequeño tamaño y como múltiples, es decir producidas en series limitadas, expone estos días Acisclo Manzano en La Casa del Siglo XV. Se trata de una muestra que bien merece se llame la atención de los lectores, ya que Acisclo Manzano es un artista gallego de amplia consideración en el panorama nacional e internacional. El, junto a los artistas De Dios y Quesada, integra el grupo «O Volter», que constituye un movimiento impulsor de la vanguardia del arte gallego.

Se exponen en esta muestra una serie de obras en las que volúmenes, huecos y superficies son tratados de una manera muy creativa y personal. Creo que inspirándose o partiendo en cierto modo de una especie de evocación de la escultura clásica, con sus características formas, paños, etc., Acisclo Manzano realiza su obra sobre la base de que es preciso añadir, romper o abrir la materia para analizarla y ver lo que ésta encierra. Así, de superficies o volúmenes más o menos pulimentados, surge de pronto la sorpresa de un rostro que pugna por abrirse paso hacia el exterior. Se quiebran al pronto esas superficies y de-

jan ver o entrever un interior rico en elementos que permanecían ignorados, donde la variedad de las formas, concreciones, graffias, volúmenes o huecos adoptan una morfología rugosa, hirviente, volcánica, sorprendente en su fuerza y su sistemática. A veces, el compacto, redondo y hermoso vientre de la materia se abre y nos muestra el recóndito hueco de su interior con su fruto misterioso. La obra de Acisclo es así, no sólo invención de un universo estético particular, sino en cierto modo cifra de la naturaleza y de la vida, que cada día entrega al hombre algún nuevo secreto, e invitación a entrar o seguir en el camino del conocimiento.—R. B.

(Foto catálogo.)

CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 8 y 11: ODIOS LA VIOLENCIA. 18 años y de 14 acompañados. Mañana, 5, 8 y 11: CRIMEN EN LA RESIDENCIA.

SIRENAS.— Hoy, 8 y 11, estreno: CRIMEN EN LA RESIDENCIA. Mayores de 18 años. Mañana, 5, 8 y 11: ODIOS LA VIOLENCIA.

TEATRO JUAN BRAVO

Lunes 2, 8 y 11. Único día. Actuación de la Compañía Regional Española de

Antoñita Moreno

con su espectáculo

«Voces y Aires de España»

Taquillas abiertas al público hoy de 6 a 9 noche.

Homologado el convenio colectivo de achicorias y sucedáneos del café

La Delegación de Trabajo, según resolución publicada en el «Boletín Oficial» de la provincia, ha homologado el convenio colectivo sindical, de ámbito provincial, para las industrias de fabricación de achicorias y sucedáneos de café.



Nota del Gobierno Civil sobre la transferencia de funciones en materia de planes provinciales de obras y servicios de interés local

Gobierno Civil.—El decreto 573.974, de 7 de marzo, de reorganización de la Presidencia del Gobierno, dispuso que la Comisión Interministerial de Planes Provinciales y el Servicio Central de igual denominación pasasen a depender del Ministerio de la Gobernación.

Ello trae como consecuencia la necesidad de acomodar a esta nueva situación las normas sobre competencia y procedimiento que atribuían funciones a la Presidencia del Gobierno en materia de Planes Provinciales de obras y servicios de carácter predominantemente local o provincial y, en particular, la regulación de los recursos de alzada que puedan producirse.

En este sentido se ha dispuesto las atribuciones y competencias que las normas vigentes sobre Planes Provinciales de obras y servicios de carácter predominantemente local o provincial confieren a la Presidencia del Gobierno, se entenderán transferidas al Ministerio de la Gobernación en virtud de lo dispuesto en el artículo séptimo del decreto 573.974, de 7 de marzo.

En particular, los acuerdos de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, en el ejercicio de las funciones a que se refiere el decreto de 13 de febrero de 1958, serán recurribles en alzada ante el ministro de la Gobernación, quien resolverá previo informe de la Comisión Interministerial de Planes Provinciales.

COMIENZAN HOY LAS FIESTAS DE LA CATORCENA EN SAN ESTEBAN

Según anticipábamos ayer, esta noche dan comienzo las fiestas programadas por los "alcaldes" del barrio de San Esteban, con motivo de la Catorcena; el primer festejo, pues, será un baile público, a las once.

Los demás días habrá los siguientes actos: Domingo, a las 10,30, rebolada; 7,30, bailes públicos. Lunes, a las 6,30, primera etapa de la vuelta ciclista; 7,30, bailes. Martes, a las 11, rebolada; 5, carrera de sacos y otros juegos infantiles; 6,30, segunda etapa de la vuelta ciclista.

Miércoles, a las 8 de la mañana, partido de fútbol en El Peñasal; 5, juegos infantiles; 6,30, última etapa de la vuelta ciclista; 11, baile. Jueves, a las 5, campeonatos de mus y dominó; 7,30, baile. Viernes, a las 5, finales de mus y dominó; 6,30, gymkana juvenil. Sábado, a las 11 de la noche, fin de fiesta.

Mañana, cortes de energía eléctrica en la provincia

Delegación de Industria.—Para reponer aislamiento en sus líneas A. T. Unión Eléctrica, S. A. precisa cortar el suministro de energía a los pueblos de Navafría y Caballar de las 8 a las 10 horas del próximo domingo día 1 de septiembre.

Para reparación de líneas A. T., la empresa de don Juan de Frutos García cortará el suministro de energía eléctrica al pueblo de Lastras de Cuéllar el próximo domingo, día 1 de septiembre, desde las 9 hasta las 13 horas.

Segovia, 30 de agosto de 1974. El delegado provincial. —Angel Lago Huertas.

El lunes se inaugurará el curso en la Academia de Artillería

El lunes próximo, a las doce de la mañana, tendrá lugar el acto inaugural de curso en la Academia de Artillería, que se desarrollará, se cázar.

PARECE QUE HAY CRISIS ENTRE LOS EMPLEADOS DE COMERCIO

Los mayores abandonan esta actividad y los jóvenes no la encuentran interesante

Los trabajadores apuntan una serie de posibles soluciones para resolver la situación

En un sondeo realizado sobre la situación actual del comercio segoviano ha podido comprobarse que, en el sector de los trabajadores, los más jóvenes emigran de la ciudad y los trabajadores buscan otro empleo, tratando de afianzar su posición económica y social con visión de futuro. Al parecer, las causas principales de este abandono es el sueldo-base (que consideran muy bajo) y las nulas posibilidades de ascenso.

Según la opinión expuesta por algunos de los representantes de estos trabajadores, los puestos de trabajo vacantes no son ocupados, en la mayoría de los casos, por nuevos empleados, y aquellos empresarios que desean reemplazarlos no encuentran actualmente personal con conocimientos para el desempeño de esta difícil misión.

El empleado de comercio, por otra parte, no puede dedicarse al "pluriempleo" que aumentase su precario sueldo. Lo alargado de su jornada diaria, más el atender clientes de última hora, reposición de artículos, preparación del interior, etc., les hace en muchos casos perder horas, no retribuidas, que podrían dedicar a estudios, deportes o disfrutar mucho más con su familia, que es una de las metas que persigue el Gobierno con el IV Plan de Desarrollo.

Aparte de ello —continuamos citando a la aludida representación social— los empleados mayores desempeñan labores, en muchos casos, de encargados, jefes de sección, dependiente mayor, etc., categorías que no reconocen algunas empresas, como en las demás profesiones, donde se asciende de categoría por exámenes previos o por demostrada competencia.

En el momento actual se van perdiendo auténticos vendedores, que son reemplazados por aprendices, que desempeñan labores de personal de más categoría; pero como carecen de la necesaria formación no mejoran las ventas. Puede decirse, por el contrario, que muchos de estos chicos abandonan la profesión al ver las condiciones en que van a encontrarse cuando quieran progresar.

Se piensa también que de no mejorarse pronto las condiciones de todo tipo que inciden en el trabajador de comercio, éste desaparecerá, volviendo a ser negocios eminentemente familiares.

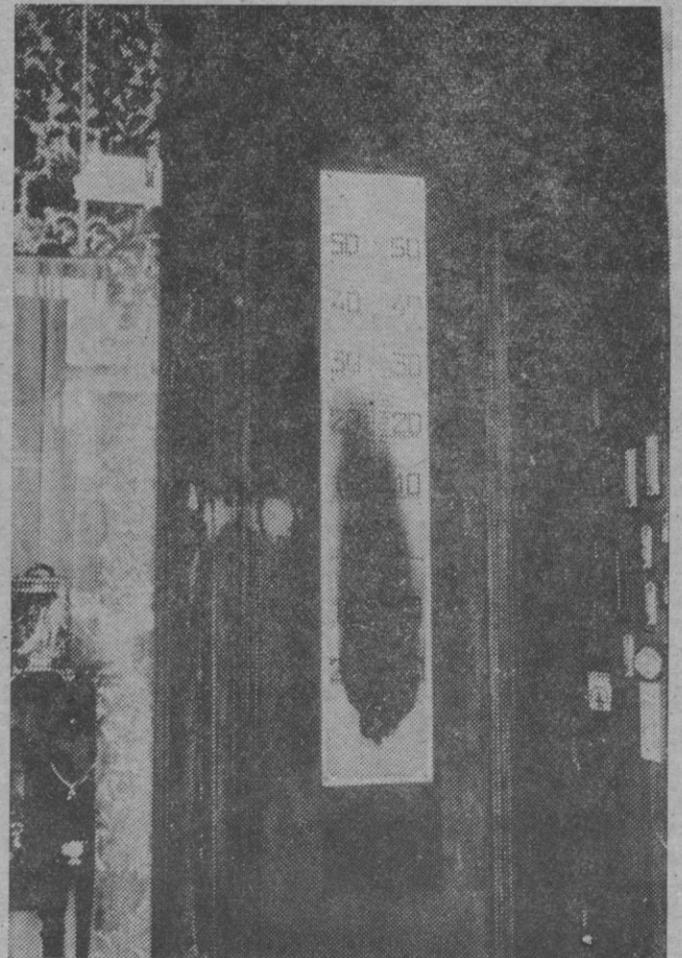
En relación con las notas anteriores, se nos informa que la Unión de Trabajadores y Técnicos de la Federación Sindical Provincial de Comer-

cio se muestra seriamente preocupada por este problema, y que como vías de solución apunta las siguientes:

Reforma de la ordenanza laboral del comercio, más diferencia en el salario-base por categorías, cursos especiales

de preparación en técnicas de venta, obligatorio desde los ayudantes de dependientes (18 años), cursos sobre evolución del comercio, carnet profesional, reconocimiento del título oficial de especialista e ventas, etc.

Queman un termómetro en los soportales de la plaza Mayor



En la madrugada de hoy, sin que pueda precisarse hora, ha sido cometida una nueva agamberrada en nuestra ciudad. Algún desaprensivo, utilizando un mechero o cualquier otro tipo de llama, ha prendido fuego al depósito del termómetro situado en la portada de la relojería Barrio. El alcohol del depósito se prendió inmediatamente y dejó el termómetro en el estado que puede apreciarse en la fotografía. Por fortuna, el caso no ha pasado a más, si bien pudo haber peligro de incendio dado que es muy vieja la madera que forma la portada del mencionado establecimiento.—(Foto F. Peñalosa.)

Sustituciones transitorias del personal facultativo de la Seguridad Social

Instituto Nacional de Previsión.—Se pone en conocimiento de los beneficiarios adscritos al médico de familia don Alberto López Deza, que entre las fechas uno al 14 del próximo mes, por disfrute de la vacación anual reglamentaria, quedará sustituido por el Dr. don Juan Redondo Mateo, con domicilio en la calle Juan Bravo 56.

Los avisos para asistencia domiciliaria serán recogidos en el Ambulatorio de la Seguridad Social, teléfono 421400.

Más información local en

Pág. 6

Un dintel antiguo de una mansión solariega

Hace unos días, al descubrir la fachada de la farmacia de don Pedro Ramos, insospechadamente ha aparecido el antiguo dintel de la casa. Es un dintel, creo del siglo XVI ó XVII, del tipo de los de las mansiones solariegas que tanto abundan por la villa. Parece que este dintel no va a ser desmontado, pero volverá a ser cubierto por una fachada de tipo moderno adecuada a las funciones que requiere el establecimiento. ¡Es una pena!, pero bástenos con saber que debajo de esa fachada moderna y funcional existe ese dintel de hace tres o cuatro siglos...

VER Y SER VISTO.--Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antese, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

Broche final de los clásicos encierros: Meditación y enseñanza

La Virgen del Rosario, bajo cuyo patrocinio se celebran las fiestas, y Nuestra Señora del Henar, de gran veneración en la comarca, para mí, y quizá para otros, la mano del destino, cuya opinión yo respeto como mutua convivencia en esta sociedad cosmopolita, han tendido su manto en estas fiestas, donde la alegría pone nota de color en todos sus actos, y donde el riesgo nos acecha, aun dentro de la tranquilidad de la barrera. El arte de correr ante los toros no es tarea fácil, ni aún cuando se cuente con la euforia de una copa de aguardiente y lata dentro del alma las dulces notas de la dulzaina, con ese clásico pregón que anima y alienta; pero son pocas las horas de reposo y a pesar de la juventud, no se puede pasar toda la noche de jarana y aguardar a que las reses asomenpor las calles empinadas para lanzarse en loca carrera ante los astados, a quienes alientan los mansos que han sido previamente picados y ya conocen el camino, donde encontrarán a su llegada, la alfalfa y el agua. Pero podemos decir: Este año ¡sin novedad! Salvo los que dejaron la carrera con algunas contusiones, que recordarán cuando tengan que comentar de estos encierros...

El domingo, día excepcional, ya que por ser festivo, se desplazaron a esta villa millares de personas, presenciaron el encierro unas treinta mil a lo largo del recorrido, pues solo en la plaza, ocupada con más de una hora de antelación, se apiñaban unas siete mil personas, contando con el callejón; y, el resto de los días sin contar con el factor desplazado, aun estaba a lo largo de la carrera llena de personas, el humor de las pandas, de la rueda, y sobre todo del saborillo fuerte de querer presenciar los encierros cada vez más cerca y con el ansia de tener que aguardar otro año, para poder contemplarlos.

La televisión, la prensa y los participantes, dan testimonio de la brillantez de estos encierros, pero no debemos olvidar que pueden y deben superarse, si aprovechamos las enseñanzas de los anteriores y que todo acto público necesita de la colaboración de todos y en especial de los hijos de esta villa, para que tengan la resonancia y finalidad para que han sido programados.

Es indiscutible, el esfuerzo por superar cada año el cerramiento de las calles por las que discurre el encierro, pero se echaban de menos unas gradas en sitios claves, en los que por precios módicos se puedan situar los que invitados acuden a nuestra fiesta, o al menos los menores, que siempre son un riesgo en la carrera y las mujeres que no deseen participar en la rueda, ya que es desagradable que tengas que aguardar de pie 30 o 40 minutos y cuando lleguen los toros, el miedo haga que los que se encuentran dispuestos a correr, salten donde te encuentras y en definitiva, no veas a lo que viniste: el encierro.

Hoy, era moderna, un tinglado de metal es fácil de colocal, máxime que existen casas comerciales que se dedican a estos menesteres, a los que sin cobrarles nada, y siempre fijándoles una cuota a cubrir al público, se les podría ofrecer esta colocación por su cuenta y riesgo, pues yo considero que ya pesan demasiadas cosas sobre la Comisión de Fiestas y al menos se habrá tratado de solucionar este latente problema.

Se hace preciso desterrar el «mito» que pesa sobre estas fiestas, sobre precios, y secundar la labor de la primera autoridad, al notificar por escrito a todos los industriales que, en contra de la costumbre, no habría aumentos, y que los precios a regir serían los que figuraran en la lista oficial adebidamente aprobada; de la eficacia de esta orden no se puede culpar a nadie en esa colaboración necesaria die sino a nosotros mismos, y en beneficio de nuestras viejas tradiciones.

Se hace tan necesario aún como lo anterior, la colaboración de todos, porque el tipismo de estas fiestas no degeneren en el desaparecido carnaval, ya que por algún sector se trata de exhibir lo más

absurdo y guardado de las casas, y en algunas ocasiones lo más limpio, y no usar aquívocos, ya que en la actualidad nada asombra pero sí lleva la repulsa de propios y extraños.

Se podría dotar al programa del domingo de una mayor agilidad, ya que por ser festivo son numerosos los invitados que tienen que llegar a esta villa tras el recorrido de más de cien kilómetros en algunos casos. ¿Adelantar el acto religioso? ¿Retrasar el encierro? y brindar una probadilla, pues si se trata de toros, ¿les parece poco desde las 10, a las 6 de la tarde y que sin duda alguna, estos festejos son los que sujetan y atraen al público?

EL REMOTO ORIGEN DE LOS ENCIERROS

Existe en la provincia de Segovia, por tierras del Carrecillo y la Pedriza, un pueblo con fuero y título de villa, rodeado de pinares y cruzado por los ríos Cega y Cerquilla, que en estos últimos días de agosto celebra junto a sus fiestas patronales, los encierros más antiguos de España.

En Cuéllar hubo un tiempo en que la historia de España se hizo a la sombra de sus pinares y en el castillo de Alburquerque se convocaron Cortes.

La población estaba guardada por diez puertas de las que aún se conservan en pie, la de Anibal, unida a la leyenda del escudo heráldico de la villa y la de Santiago, portillo que se ofrece al verde mar de los pinares de Segovia.

Entre las casas escudadas de Cuéllar ofrece singular relieve, el Palacio de las Bodas del rey don Pedro, donde este rey contrajo matrimonio con doña Juana de Castro, reina por una noche. Este ejemplar románico del siglo XI, conserva su planta primitiva, y ha sido declarado Monumento Nacional.

La silueta de las iglesias de San Esteban, con su ábside románico enladrillado; la de Santa María de la Cuesta; la de San Pedro, a cuya vera nació Diego Velázquez, conquis-

tador de Cuba; o la de Santa Marina, donde se conservan los restos del cronista de Indias don Antonio de Herrera y su esposa, doña Mencía, hoy en el salón de actos de la Comunidad de la Villa y Tierra antigua de Cuéllar.

Cuéllar, villa feudal y tierra de pinares, ofrece en sus terrenos el verde ceniciento de las achicorias, conserva una bella tradición la que cuenta que por los años mil quinientos y tantos, siendo corregidor de la villa Pedro Fernández, ocurrió un incendio en la alhondiga, donde se guardaban las provisiones de boca, extendiéndose a los establos donde se guardaban los alimentos. La familia del corregidor, devota de Santa Maraf del Rosario, que se veneraba en una ermita extramuros, se pusieron a orar delante de una estampa, viendo sorprendidos, que una racha de aire se llevaba la estampa y esta al sobrevolar las llamas las apagaba. Cundió la noticia del prodigio, y se conoció como milagro.

El corregidor pidió a los mozos reuniesen todas las bestias que habían huído y entonces al regreso por las calles de la villa ofrecieron un nuevo espectáculo naciendo así los encierros de esta villa de Cuéllar, provincia de Segovia.

Y por último, doy gracias a Dios porque no haya habido desgracias personales. Sin pretender criticar, y menos sentar cátedra, solo expongo opiniones, por creerlas de interés local y brillantez de los festejos de agosto; que son los deseos de la Comisión de Fiestas y el desvelo de las autoridades de esta villa.

¡A POR ELLOS...!

¡A por ellos... a por ellos...! Es el grito tradicional de un pueblo en el que la vida se resume entre una historia larga y un futuro lleno de esperanza. ¡A por ellos... Un año más la gente deja sus quehaceres y festeja la alegría de su vivir... en esos días esta villa, generosa en historia, generosa en su arte, generosa en esfuerzos por mejorar su vida, hace perder su fuerza en un derroche de energía que se pierde, llena de alegría entre los colores cálidos de este paisaje, de esta morfología castellana... Cuéllar, que sabe mucho del abandono y de la humillación, que guarda en su médula espinal la potencia y la democracia de su concejo y antigua comunidad, no regatea medios par ofrecer un espectáculo que sólo aquí se puede originar... Con frecuencia hemos oído los cuellaranos que se nos conoce sin que digamos que de nuestra villa somos... es un orgullo que nos llena de satisfacción... «somos de Cuéllar no lo podemos negar», somos y pertenecemos a una tierra con características especiales... ¡A por ellos...! allá van los mozos y las mozas y aquí quedan expectantes las calles con sus palacios, sus casas solariegas, sus morerías y juderías, sus

iglesias... Como siempre ha ocurrido, la villa se queda solitaria excepto en la trayectoria del encierro donde la gente hormiguea al compás de esa melodía inmemorial... ¡A por ellos...! Una jota, otra: ¡que vienen...! pero ¡no!, aún nos da tiempo a templar nuestros miembros a golpe de dulzaina y tamboril, porque luego la carrera va a ser una prolongación de la jota, pues no le falta ni su alegría ni su misteriosa llamada ni sus reminiscencias medievales... ¡a por ellos...! que esta tierra es dura y quizá el año próximo seamos ya parte íntima de su dureza, ¡a por ellos!, que a su compás, año tras año, han venido nuestros ganados y nuestras cosechas, nuestras fábricas y talleres, nuestras alegrías y nuestras penas...; todos nuestros años de vida han girado en el ¡a por ellos! que es un punto de referencia...

¡Venid, venid vosotros los que queráis saber lo que es este nuestro ¡a por ellos...! Venid y a este ritmo cuellarano sentiréis una insospechada alegría, como si en vosotros, vuestros antepasados, celebraran una cosecha inmemorial; ¡sí! Eso es lo que se esconde tras los pechos cuellaranos: una alegría de siglos, el color de este trozo de Castilla y una historia vivida al amparo de murallas y castillos.

Nos alegraría que vuestras ciudades y pueblos tuvieran que decir, ante lo solicitario de sus calles, que vosotros os habéis ido («a por ellos») por que al amparo de los encierros y de la fiesta, vais a poder vivir la esencia y el antiguo sabor de nuestras tierras castellanas...

Juan Carlos Llorente Mínguez

Corresponsal literario:

A. Morales García

Administrativo:

F. Senovilla

MUSICA

Ya no le llaman "Trinidad"



Cuando en el mes de octubre actuó en "Ladreda 25" Juan Luis Santigosa llevaba como nombre artístico el de "Trinidad", con el que fue bautizado por su costumbre habitual de vestir "de tejano"; el atuendo, entonces, se correspondía con el tipo de canciones que interpretaba. Ahora, meses después, cuando ha vuelto a la misma sala, no sólo ha dejado de llamarse "Trinidad" y se presenta vestido más normalmente, sino que su música —que es lo que a nosotros realmente nos interesa— también ha evolucionado. En el repertorio que ayer noche ofreció en su único recital se integran obras de su propia creación, pero la parte sustancial está formada por las que han creado los mejores autores del momento de la música inglesa, como es el caso de Mac Carney y Simon. La modulación de su voz, muy adecuada, se acopla perfectamente a estos textos y notas, y saca más partido—aunque parezca un contraste— que cuando canta en su propio idioma, es decir, el castellano.

Además, Juan Luis Santigosa—así habrá que llamarle desde ahora—tiene la facilidad de "llegar" pronto al público, por una cordialidad que le viene dada por su sangre andaluza. Este precisamente puede ser uno de los puntos básicos de la comunicación entre el artista y los espectadores, tal y como hemos señalado en alguna ocasión anterior. Lástima fue que no todos lo entendiesen así y que sus conversaciones "de barra" trascendiesen al resto del local, provocando la repulsa de las demás personas.

La nueva fisonomía física y artística del otro tiempo llamado "Trinidad" parece que es la que realmente se corresponde con sus posibilidades. Quizás no tardemos mucho tiempo en poderlo comprobar. (Foto Antonio.)

ULTIMO CONCIERTO DEL CICLO DE MUSICA ESPAÑOLA

Ayer, a las once, se cele-

bró el último de los conciertos que ha organizado, en el Curso de Verano para extranjeros, la Comisaría Nacional de Música en el alcázar de Segovia. Por lo poco clemente de la noche el de ayer se celebró en la sala de Galería, y tuvo como espectadores privilegiados a los asistentes al I Symposium de Arqueología Romana que, dentro del Congreso Internacional de Estudios de la Antigüedad Clásica y bajo el patrocinio de la Dirección General de Bellas Artes, se está celebrando en Segovia con motivo del Bimilenario del Acueducto. Con la presidencia de don Joaquín Pérez Villanueva, a quien acompañaban muchas personalidades, como el rector de la Universidad Autónoma, don Gratiano Nieto; el comisario de Excavaciones, don Juan Maluquer, y gran número de congresistas, actuó el Cuarteto "Tomás Luis de Victoria", compuesto de Elvira Padín, Angeles Nistal, Tomás Garralón y Javier Rada.

El programa, íntegramente polifónico, se componía de obras de Victoria, Guerrero y Vázquez en la primera parte, destacando la interpretación del célebre "Ave María" del primero, y el madrigal de Cetina "Ojos claros, serenos".

En la segunda parte, más ligera, se oyeron obras del cancionero de Palacio, o sea, del propio alcázar de Segovia. Algunas muy conocidas, como los conocidísimos "Más vale trocar", "Ay, triste vengo" o "Oy comamos y bebamos" de Juan del Encina, y otras desusadas, como "Con amores, mi madre", del padre Anchieta, el gran compositor de este cancionero.

Acabó con "D'aquél fraire flaco" de Lagarto, también ya oída.

El público aplaudió con mucho calor al cuarteto, que se vio obligado a corresponder con un bis.

TORREIGLESIAS

Construcción de nave para ganado

Torreiglesias.— El Grupo Sindical de Colonización «Hoalsa», con domicilio en Turégano, proyecta instalar una nave para la explotación en ella de cerdas de vientre, que irá situada a tres kilómetros y medio de esta localidad. El Ayuntamiento ha abierto período de información pública sobre dicho proyecto.

SEBULCOR

Segunda subasta para obras

Sebúlcór.— Por haber quedado desierta la primera, el Ayuntamiento de esta población ha anunciado segunda subasta para la contratación de las obras de reforma del edificio municipal destinado a Centro Telefónico y vivienda del encargado.

Esta segunda subasta se regirá bajo el mismo tipo de licitación y condiciones en que se anunció la primera.

SEPULVEDA

Mañana, el último encierro

Sepúlveda.— Se están celebrando en medio de una gran animación y con notable afluencia de forasteros, las típicas fiestas, que esta mañana ofrecieron el primero y emocionante encierro con caballos. Fue de gran belleza y se prolongó durante bastante tiempo. Para las 6,30 de esta tarde se tienen anunciada una novillada con actuación de José Luis Marugán «Cuchareta» y Emerson Murillo.

Mañana, domingo, a las 8,30 habrá dianas y a las 9, el segundo y último encierro.

A las 12, concierto en la plaza de España y a las 6,30, nueva novillada con los diestros José González «El Romano», y José Conquero, corriéndose luego un novillo para los aficionados. A las 9, baile en la plaza de España.

Anticipamos ya que las fiestas concluirán el lunes, día 2 de septiembre, con una becerrada, a las 6,30, con intervención de cuadrillas formadas por jóvenes de la localidad.

SAN RAFAEL

Clausura del turno de la Cruz Roja de la Juventud

San Rafael.— Ha sido clausurado el quinto turno en el campamento Alto de los Leones de Castilla, que ha estado destinado a niños y niñas pertenecientes a la Cruz Roja de la Juventud.

Al acto de clausura, en el que los niños realizaron diversas demostraciones de su preparación en el aspecto sanitario así como en prácticas culturales, deportivas y de aire libre, asistieron el secretario general de la Cruz Roja Española, don Manuel Antón Ayllón; delegado provincial de la Juventud, jefe de Actividades de la Cruz Roja, mandos del campamento, dirigentes del albergue y de la S. Femenina y numerosos familiares de los acampados.

Con ello ha finalizado la campaña de campamentos de la Delegación Provincial de la Juventud habiéndose celebrado cinco turnos: dos para afiliados a la Organización Juvenil Española, en sus grados de flechas y arqueros, uno para escolares de 10 a 14 años, uno para alumnos de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de E. G. B., y este último para niños y niñas pertenecientes a la Cruz Roja de la Juventud.

Expedientes por infracciones laborales

En el «Boletín Oficial» de la provincia se han publicado nuevas resoluciones de la Delegación de Trabajo en relación con la instrucción de expedientes a empresas por infracciones laborales.

A una empresa de construcción de Madrid, pero con centro de trabajo en nuestra provincia, se le abre expediente para la imposición de una multa de cinco mil pesetas.

Por otra parte, a una empresa de la construcción y otra de la actividad de limpieza, radicadas en la provincia, se les impone una sanción de 1.001 pesetas, respectivamente.

**¿Es corriente...
disponer gratis de
los servicios
de un experto
en inversiones?**

**Sí, con el servicio de asesoramiento de
inversiones de las...**



Cajas de Ahorros Confederadas

Donde 24 millones de españoles se han puesto de acuerdo para depositar sus ahorros

**Téngalo
en Cuenta**

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia
La Caja de Ahorros de Segovia es, naturalmente,
una Caja de Ahorros Confederada**

Autorizado por el Banco de España el 15-4-74

Por un incendio

Marbella estaba anoche rociada de ceniza

Marbella (Málaga), 30.—A primera hora de la tarde de hoy se produjo un incendio en una finca propiedad del Instituto Nacional de Previsión que está situada en el término municipal de Istan (Málaga), en la serraña de Ronda.

La violencia del fuego era tanta a primeras horas de la noche que, a pesar de que las llamas se encuentran a unos veinte kilómetros de Marbella, una enorme nube de humo ocultó la ciudad y la cumbre de sierra Blanca, llenando las calles de ceniza.—Europa Press.

CAMPONUEVO PROLONGA SUS VACACIONES

Camponuevo prolonga sus vacaciones este año con una nueva iniciativa.

No parece lógico que terminadas las habituales vacaciones tengamos que encerrarnos en casa casi otros 10 meses seguidos, perdiendo ese agradable contacto con la naturaleza y el deporte que tanto necesitamos hoy.

Por eso la iniciativa del Club Camponuevo de hacer posible la prolongación de las vacaciones utilizando sus muy completas instalaciones al reducido costo de 100 pesetas, por coche, cualquiera que fuera el número o edad de sus ocupantes, ha causado, como era de esperar, una grata impresión.

El Club Camponuevo, se ha venido convirtiendo en estas últimas temporadas en el centro de reunión de muchas familias segovianas, dentro de un ambiente, que ha merecido siempre los mayores elogios.

Sería de desear que esta nueva iniciativa del Club Camponuevo, permitiera una continuada utilización de sus instalaciones tan necesarias en Segovia ya que Camponuevo es hoy por hoy la única adecuada para Club.

ESCUELA DE GESTION Y DIRECCION DE EMPRESAS AGRARIAS

I. N. E. A.

Instituto "Nevares" de Empresarios Agrarios
Dirigido por los Padres Jesuitas

Reconocido oficialmente por el Ministerio de Educación y Ciencia

CURSO OFICIAL: Tres años de escolaridad, uno de prácticas.

NIVELES DE ACCESO: Bachiller superior. Maestría. Magisterio.

Capataces agrícolas. Oficialía. Bachiller elemental (Curso de adaptación).

TITULO: Ingeniero técnico en dirección y gestión de empresas agrarias.

MATRICULACION: Septiembre.

Una carrera joven y de apremiante necesidad con:
Una formación eminentemente práctica.

Colocación inmediata para titulados.

CURSO ESPECIAL «A DISTANCIA»: Para personas en activo. Dos años. Diploma.

MATRICULACION: Septiembre. Octubre.

Posibilidad de beneficiarse de BECA total o parcial en ambos cursos.

Información:

INEA. Apdo. 476. Tfno. 235506. Valladolid.

El Príncipe de España regresó a Palma de Mallorca

Palma de Mallorca, 30.—A últimas horas de esta tarde, llegó a Palma el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, procedente de La Coruña.

El viaje de regreso lo hizo en un avión «Mystere» del Ministerio del Aire.

En la base aérea de Son San Juan, le esperaban las primeras autoridades provinciales y locales, con los que el Príncipe departió cordialmente.

Don Juan Carlos de Borbón se dirigió directamente al palacio de Marivnet para proseguir su estancia en Mallorca. Cifra.

VARIOS MINISTROS ABANDONAN GALICIA

La Coruña, 30.—El ministro de Educación y Ciencia, don Cruz Martínez Esteruelas, abandonó hoy La Coruña, desde donde salió por vía aérea, en un avión de la Subsecretaría de Aviación Civil, con destino a Sevilla.—Cifra.

Santiago de Compostela, 30.—El ministro de Hacienda y vicepresidente segundo del Gobierno, don Antonio Barreira de Irimo y los ministros de Industria, don Alfredo Santos Blanco y de Obras Públicas, don Antonio Valdés González Roldán, salieron momentos después de las ocho de la tarde de hoy del aeropuerto nacional de Labacolla, en Santiago de Compostela con destino a Madrid.—Cifra.

EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es

extremo



ICONA

CONSEJO DE MINISTROS

(Viene de la pág. 1)
cionamiento de su bienestar social.

MINISTERIO DE INDUSTRIA

A propuesta del ministro de Industria, el Consejo de ministros acordó aprobar el Plan Nacional de Exploración del Uranio y el Plan de Exploración de Hidrocarburos en España.

MINISTERIO DE AGRICULTURA

A propuesta del ministro de Agricultura, el Consejo de ministros adoptó diversos acuerdos sobre la ganadería. Se destacan la autorización al S.E.M.P.A. para realizar importaciones inmediata de cereales-pienso y la liberación de importaciones de cebada.

MINISTERIO DE LA VIVIENDA

El ministro de la Vivienda expuso al Consejo el resultado del estudio realizado por el grupo de trabajo para estudiar los modos de actuación en materia de disciplina urbanística, áreas preferentes, simplificación de los expedientes de reparcelación, densidades de edificación y sección del Instituto Nacional de Urbanización, corporaciones locales y otras entidades.

NOMBRAMIENTOS

Presidente de la Junta de Energía Nuclear, al teniente general don Jesús Olivares Baque.

Se nombra presidente del Consejo Metropolitano de la entidad municipal de Barce-

lona a don Enrique Masó, alcalde de Barcelona.

Ejército. — Decreto por el que se asciende a teniente general al general de división don Ernesto Sánchez-Galiano Fernández, nombrándole capitán general de la Octava Región Militar.

Decreto por el que se nombra capitán general de la Sexta Región Militar al teniente general don Mateo Prada Canillas.

Decreto por el que se nombra director de la Escuela Superior del Ejército al teniente general don Fernando de Santiago y Díaz de Mendibil.

Decreto por el que se nombra capitán general de Baleares al teniente general don Emilio de la Cierva Miranda.

LEON

Clausurada la VII Semana de Estudios Teológicos

León, 31.—El obispo de Cartagena - Murcia, monseñor Roca Carbonell ha presidido la clausura de la VII Semana de Estudios Teológicos que se ha venido desarrollando en esta capital durante los últimos días.

Los 250 participantes en la Semana asistieron a una misa concelebrada según el rito mozárabe, por los obispos de León, Cartagena-Murcia, Valencia, obispo auxiliar de Madrid, monseñor Estepa y 75 sacerdotes.—Cifra.

EXPEDIENTE A CUATRO PERIÓDICOS POR TRATAR DEL SAHARA

Madrid, 30.—El Ministerio de Información y Turismo ha abierto cuatro expedientes administrativos a otros tantos diarios españoles por publicar informaciones relacionadas con el tema del Sahara, que todavía se encuentra clasificado como «materia reservada».

Las publicaciones afectadas son: «La Voz de Avilés», de Avilés; «Diario de Mallorca», de Palma de Mallorca; «El Alcázar», de Madrid, y «Noticiero Universal», de Barcelona.

Por el momento, no ha sido posible conocer la calificación concreta de la infracción—que puede ser leve, grave o muy grave, a tenor de la ley de Prensa e Imprenta.—Europa Press.

EMPLEADO DE HOGAR:

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

100.000 pesetas para usted

Al comprar en **COMERCIOS REUNIDOS** pida los boletos

Sorteo próximo 10 de septiembre



Motor

¿Pop cross en Segovia?



Un grupo de amigos y aficionados al deporte automovilístico, están realizando importantes gestiones a nivel federativo y con la marca Citroen, para que los segovianos podamos disfrutar de las alegres y divertidas pruebas del «pop cross». Trabajan con muchas ilusiones y ahinco para que antes de final de año se pueda celebrar una prueba a nivel nacional, que puede tener el mismo éxito que las ya habidas en el mes de junio pasado en el circuito del Jarama. El lugar puede ser los Altos de la Piedad o en Baterías, el recorrido deberá tener menos de mil metros de desarrollo y más de ochocientos. El problema más importante que rodea la celebración de estas carreras es el económico, pero se espera ver salvado por la marca Citroen y casas comerciales segovianas. En caso de que se llegue a realizar, Segovia será el centro de un ambiente automovilista importante y de numeroso público que sigue estas competiciones de cerca.—A.

Segovia puede ser el centro de las alegres y divertidas pruebas de "pop cross".

LOS CITROEN CX 2.000 Y 2.200

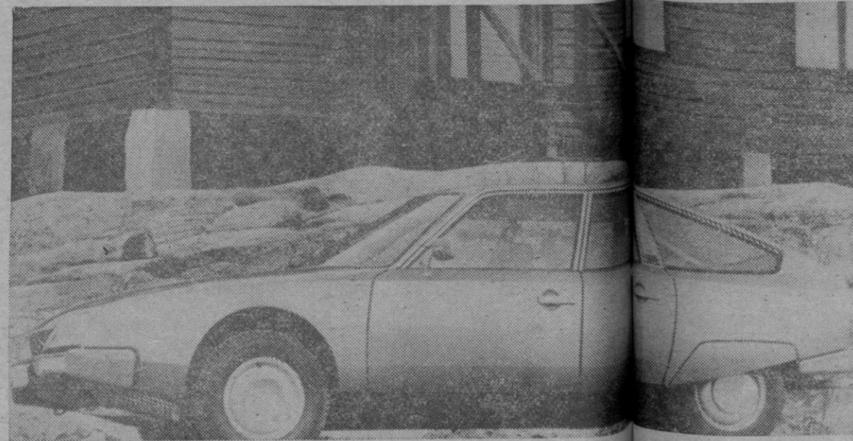
Características técnicas

Entre el Citroen GS y DS existe el nuevo CX, del cual vamos a tratar hoy en nuestras páginas del motor. Citroen presenta el modelo en tres versiones, el CX 2000, el CX 2000 económico (1.985 cc) y el CX 2200 (2.175 cc). El CX es una berlina de cuatro puertas, con cinco plazas, tracción delantera con un moto-propulsor transversal. El motor del CX 2000 consta de 4 cilindros, tiene 1985 cc, la potencia máxima DIN es de 102 cv a 5.750 revoluciones p. m., bloque motor de fundición con camisas en los cilindros,

cigüeñal de acero forjado, culata de aleación ligera, carburador de doble cuerpo Weber DMTR 25, bomba de gasolina mecánica, depósito de gasolina con capacidad para 68 litros; la refrigeración se hace mediante líquido, ventilador movido por un motor eléctrico; tracción delantera, embrague de diafragma monodisco en saco; caja de cuatro velocidades adelante, sincronizadas, más marcha atrás, está situado transversalmente en la prolongación del motor, al lado izquierdo; suspensión hidroneumática de altura constante

en las cuatro ruedas independientes. Una palanca situada sobre la consola cenral sirve para variar la altura del vehículo en relación con el suelo y facilita el cambio de ruedas. El coche puede adoptar cuatro posiciones: alta, media alta, normal y baja. Frenos de disco ventilados; dirección de cremallera, diámetro de giro entre muros 11,80 m., entre aceras 10,90 metros. Carrocería monocasco en chapa de acero fijada por uniones elásticas; dimensiones: longitud, 4,63 metros; anchura, 1,73 m.; altura, 1,36 m.; volumen maletero, 325 de-

címetros cúbicos con maletas; consumo a media carga, con una velocidad aproximada de 90 Km/h., 8,4 litros. La versión económica se diferencia por tener menor la caja de velocidades a la misma velocidad (90 Km.) gasta 7,6 litros. Las diferencias que existen entre el CX2000 y el CX 2200 son las siguientes: motor de 2.175 cc, potencia máxima DIN 112 cv a 5.500 r. p. m., velocidad máxima DIN 179 Km/h., consumo a 90 Km/h. 7,8 litros. Presentación más lujosa, equipo más completo y prestaciones superiores.



CONSULTORIO

La denuncia que nunca existió

Desde Badajoz recibimos carta de don Juan Cifuentes, que dice: "Por haberse estropeado el indicador de combustible de mi automóvil, me quedé hace algunos días parado en carretera por falta de gasolina. Hice señas a un coche y le pedí que me llevase a la gasolinera más cercana. Durante el trayecto, el conductor me aconsejó que me diese prisa en hacer el recorrido de vuelta, pues podía ser denunciado "por haberme quedado sin gasolina". Con un poco de susto llené de combustible una lata, hice nuevamente "auto stop" y volví a mi coche, puse la gasolina y me marché. Como ven ustedes no hubo consecuencias, pero mi pregunta es: ¿Cómo puede multarse por haber tenido un contratiempo, máxime cuando la falta de gasolina se produjo por avería del aparato de control?"

RESPUESTA

Puede usted tener por seguro que en ningún caso le hubieran denunciado. En primer lugar porque el hecho de una avería, fácilmente com-

probable, en su indicador de nivel del combustible ya es existente. Por otra parte, el Código no dice absolutamente nada acerca de que esté penado quedarse sin gasolina en la carretera.

Si hubiese pasado por allí una pareja de la Guardia Civil, no sólo no le hubiese pasado nada malo, sino que, por el contrario, le hubiesen ayudado a llegar hasta la gasolinera donde usted compró esos litros con los que pudo poner de nuevo en marcha el coche o hubiesen avisado al coche de "auxilio en carretera" más cercano que, casualmente, lleva gasolina para ayudar a los automovilistas que se han quedado "tirados" por esta causa.

Esta especie de que la Guardia Civil denuncia por quedarse sin gasolina ya la habíamos oído antes. Suele venir de conductores que intentan encubrir con esta absurda aclaración la denuncia por otros hechos, derivados quizá de su inmovilización por carencia de combustible, pero no por ésta directamente.

LA COPA NACIONAL R-8 TS EN EL CIRCUITO DE ALCAÑIZ

Hoy sábado 31 y mañana, se celebrará la 6.ª prueba de la VI Copa Renault 8 TS y la 2.ª de la Copa TS iniciación, en el circuito de Guadalupe, que rodea la ciudad de Alcañiz. Una temporada más los teestistas vuelven a este circuito urbano, donde son tan admirados. Este año los aficionados verán, por primera vez, a los pilotos de la Copa TS iniciación, dando sus primeros pasos en la competición y comprobarán el alto nivel de conducción alcanzado por los participantes en la VI Copa TS. El interés en esta se centra en la pugna de Villaceros con sus más inmediatos seguidores en la clasificación general, deseos de cortar la racha victoriosa del líder. El de la Copa iniciación, en la confirmación de estos jóvenes pilotos, después de su primera toma de contacto con el Jarama, donde De Juan deleitó al numeroso público asistente.—A.

CLASIFICACIONES ACTUALES

VI COPA R8 TS

1. Villaceros, 81 puntos.
2. Secades, 46.
3. Peñacoba, 38.
4. Rivas, 33.
5. San Antonio, 26.

Hasta 15 clasificados más

II COPA R8 TS INICIACIÓN

1. De Juan, 15 puntos.
2. Campas, 12.
3. Iribarne, 11.
4. G.ª Sánchez, 10.
5. G.ª Trenas, 7.

Hasta 6 clasificados más

Completo fin de semana para los pilotos segovianos

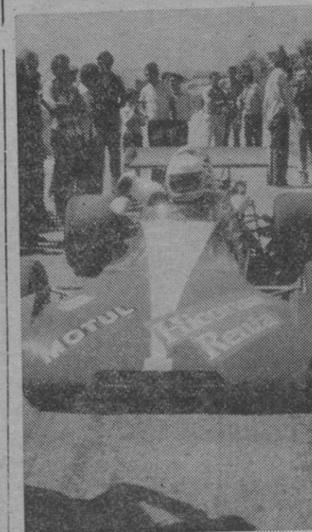
Este fin de semana estará muy completo en participaciones segovianas por diversos puntos de España.

LA PRACTICA ACONSEJA

... Que de vez en cuando, con ayuda de gasolina, se limpien las bujías del coche. Es una operación en la que apenas se tardan unos minutos y que da estupendos resultados.

... Que si un automovilista necesita sacar las bujías es conveniente que las extraiga de una en una y desconectando solamente el cable de aquella sobre la que se está trabajando, para evitar después que haya un «salto» de cables, que impediría la puesta en marcha.

... Que antes de introducir el gato para levantar el coche, se compruebe si el alojamiento de éste en los bajos del automóvil se encuentra limpio de piedrecillas o tierra que podrían impedir que el dispositivo encastrase perfectamente con el correspondiente peligro de caída del coche.



SUBIDA AL GURUGU

El pasado domingo se celebró en Alcalá de Henares la subida al Gurugú. Asistieron los segovianos Rafael Pinillos, Luis A. López de la Cámara y P. de Sousa. Luis A. no pudo llegar a correr, ya que le surgió una avería en su Mini 1.275: se le rompió el soporte del motor; la misma suerte corrió para Rafael Pinillos, pero éste sí que llegó a la primera manga; también en el Selex F 1.430 se le partió un soporte del amortiguador. No podía ser todo desfavorable, así P. de Sousa, con el 1.430 FU, realizó una excelente ascensión que le colocó entre los mejores puestos de su categoría. La prueba la ganaría Luciano Ottero, con el March F-2.



Los nuevos pilotos de la TS iniciación con sus primeros laureles



La copa TS se centrará hoy y mañana en el circuito de Guadalupe (Alcañiz) donde allí llenarán de color y emoción y divertirán al público asistente



BOLIVIA

EL PRESIDENTE BANZER PRESENTO LA DIMISION

La retiró después porque no la aceptaron las fuerzas armadas

La Paz, 31.—El Gobierno militar boliviano a través ayer una de sus peores crisis de los 36 meses del régimen, cuando ayer tarde el presidente de la República, general Hugo Banzer, presentó su renuncia a la primera magistratura del país.

Agobiado por la incompreensión, Banzer se vio forzado a presentar su renuncia al cargo de presidente de la nación, reveló anoche el propio jefe del Estado.

Durante una breve entrevista con los periodistas, el general Banzer expresó anoche su esperanza de que la situación vivida ayer por el régimen, sirva de "reflexión" a los partidos políticos, las fuerzas armadas y la población.

Banzer informó que las fuerzas armadas y los políticos que forman parte del frente popular nacionalista, la coalición que apoya al régimen, no estimaron su re-

nuncia y le testimoniaron su apoyo. El presidente afirmó que esa demostración le reconfortó y por ello retiró su renuncia.

El presidente dijo que en este momento, Bolivia necesita de unidad para lograr el desarrollo.—Efe.

EGIPTO

Dimitió el vicepresidente Fawzi

El Cairo, 31.—El vicepresidente egipcio, doctor Moahmoud Fawzi, ha dimitido, según informó ayer la agencia de prensa Oriente Medio.

El presidente Anuar Sadat ha aceptado su dimisión, la cual surtirá efecto a partir del 18 de septiembre—fecha en que el doctor Fawzi cumple 74 años de edad—, añade la agencia.

El vicepresidente comunicó al presidente Sadat, por medio de una carta, que deseaba dimitir debido a su avanzada edad.—Efe-Reuter.

BUCAREST

Aprobado un plan de acción en la Conferencia de Población

Bucarest, 30.—La Conferencia Mundial de Población de las Naciones Unidas, en Bucarest, ha aprobado, sin votación, por consentimiento general, el plan de acción para la población mundial elaborado por la misma Conferencia.

El plan de acción abarca problemas del crecimiento de la población mundial, la planificación familiar, los derechos de la mujer y de las expectativas del hombre en cuanto a la duración de la vida.

Se exhorta a los países de altas tasas de nacimientos a limitar el crecimiento de la población dentro de los próximos diez años. Los países en vías de desarrollo deben elevar el nivel de vida del individuo de actualmente cincuenta y cinco años a sesenta y dos hasta 1985, y a setenta y cuatro, nivel actual de los países desarrollados, hasta el final del siglo.

En el documento se recuerda además que los problemas de la población no se solucionan sin acelerar la solución de los problemas sociales y económicos. Se confirma el derecho de cada persona y matrimonio a ser informados sobre posibilidades del control de nacimientos. Se reivindica también que la mujer llegue a tener derechos iguales a los del hombre.

A petición de algunos países iberoamericanos y los africanos se subraya que todas las decisiones sobre el control de nacimientos caen en el ámbito de la soberanía nacional. Los países mencionados desean aumentar sus poblaciones nacionales.

La mayoría de los delegados en Bucarest afirmaron que se trata en el plan aprobado de un buen compromiso. Sin embargo, el representante de los Estados Unidos considera que no refleja todas las metas originalmente deseadas.—Efe.

EL QUE HACE PUBLICIDAD

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

ITALIA

Amplísima operación antiterrorismo

Roma, 30.—La Policía romana realiza una amplísima operación antiterrorismo en la capital y en la provincia, con una gran movilización de fuerzas y medios.

La operación se extiende a casi todos los ámbitos, pero especialmente a estaciones ferroviarias, aeropuertos y centros de comunicación urbana. Unos setecientos hombres tomaron parte hasta ahora en la operación, entre ellos escuadras antiguerrilla especializadas, carabineros de la región y policía ferroviaria.—Efe.

ALEMANIA

Nuevo caso de espionaje

Stuttgart, 30.—La Central Sindical alemana del Sector Público y Transportes confirmó hoy aquí la detención de Hans Feltermeyer, miembro directivo del sindicato, acusado de espionaje a favor de Alemania Oriental.

El supuesto espía germano oriental fue detenido en su domicilio, que fue sometido, al igual que sus oficinas, a un minucioso registro policial.

El protagonista del nuevo escándalo de espionaje en Alemania Federal pertenecía desde 1964 al consejo directivo del citado sindicato donde, desde 1968, se responsabilizó del departamento de Política Social, Organización y Personal.

Según un informe aparecido hoy en el periódico de ULM «Sued Westpresse», el sindicalista alemán suministró material al Ministerio de Seguridad del Estado de la R. D. A. entre 1969 y 1972.

Al tener conocimiento de la detención, el presidente del sindicato desposeyó de sus funciones a Feltermeyer, añadió un portavoz del sindicato.

La Policía especializada somete igualmente a interrogatorio a algunos de los más próximos colaboradores del supuesto espía.

La detención de Feltermeyer es la segunda que se produce en los últimos años entre directivo del aparato sindical germano occidental.

Wilhelm Gronau, miembro directivo de la «Confederación Sindical Alemana», confesó en 1972 su papel de espía a favor de Alemania Oriental, a cuyos órganos de seguridad entregó material confidencial de la organización a que pertenecía.

Condenado a varios años de prisión, Gronau fue canjeado el pasado año por las autoridades occidentales por varios espías de la R. F. A. detenidos en la otra Alemania.—Efe.

Londres

Subasta de 12.500

«amas de casa»

Winchester (Inglaterra), 30. Una subasta de productos excedentes del Ministerio de Defensa británico pondrá en venta la próxima semana a 12.500 «amas de casa».

«Ama de casa» es el nombre que se le ha dado a los costureros que se les facilitan a los soldados al comienzo de su vida militar.—Efe.

Distancia de Segovia a...

Localidad	kms.
Albacete	341
Alicante	509
Almería	708
Avila	66
Badajoz	443
Barcelona	716
Bilbao	347
Burgos	187
Cáceres	237
Cádiz	661
Castellón	510
Ciudad Real	281
Córdoba	498
La Coruña	553
Cuenca	260
Gerona	815
Granada	524
Guadalajara	152
Huelva	562
Huesca	465
Jaén	427
León	244
Lérida	537
Logroño	303
Lugo	458
Madrid	
Por Navacerrada	88
Por Guadarrama	95
Málaga	652
Murcia	485
Orense	423
Oviedo	365
Palencia	156
Pamplona	393
Pontevedra	525
Salamanca	162
San Sebastián	421
Santander	341
Sevilla	507
Soria	219
Tarragona	633
Teruel	408
Toledo	165
Valencia	445
Valladolid	110
Vitoria	300
Zamora	197
Zaragoza	393



Salcedo & Ingenieros Segovia

Proyectos industriales

Naves industriales, líneas de alta tensión, transformadores, iluminación, fuel-oil, calefacción y todo tipo de estudios y proyectos para la industria.

Oficina técnica integrada exclusivamente por **Ingenieros Industriales Superiores**
Ladreda, 27 Telf. 41-58-16

Aquí, todos los DEPORTES

DEPORTE SEGOVIANO

Mañana comienza la Liga en Primera Preferente y en Segunda Regional

La Gimnástica Segoviana jugará en Ventas, a las 11, y el Acueducto, a las 6, en El Peñascal contra la Residencia Provincial de Avila

Se iniciará mañana el nuevo Campeonato de Liga en la Primera Preferente de la Castellana y en la Segunda Regional. Otra vez el fútbol oficial en Segovia, con su lógica carga de espectación e interés para los aficionados.

La Gimnástica Segoviana inaugura la temporada viajando; cerca, a Madrid, para enfrentarse al Ventas, equipo que ascendió a la categoría por casualidad, por no haber descendido de Tercera a Primera ningún equipo. Naturalmente, cabe esperar que el Ventas, como los demás equipos del grupo, se haya reforzado todo lo posible. De todas formas, estos encuentros iniciales del torneo son una auténtica incógnita. Lo que sí puede decirse es que el campo de los rivales de los gimnásticos es pequeño y de piso malo, nada recomendable para practicar un buen fútbol.

La expedición segoviana partirá a las 8 de la mañana desde El Peñascal, ya que el encuentro se jugará a las once. Irá formada por Bellota, Valeriano, Emilio, Mariano, Alonso, Vegas, Malaquías, Cuéllar Navas, Morillo, Cerezo, Esteban, Julito y Tato. Diego, Nete y Minguela no pueden alinearse por sufrir sanciones de la temporada última: El primero, un partido; el segundo, dos y el tercero, tres.

ACUEDUCTO - RESIDENCIA PROVINCIAL

El Acueducto también inicia mañana sus encuentros oficiales. Con este motivo, a las 11,30, en la iglesia de El Salvador, se oficiará una misa a la que asistirán directivos, técnicos y jugadores, invitándose a todos los aficionados a sumarse al acto.

El primer encuentro oficial se jugará a las seis de la tarde, en El Peñascal. La Residencia Provincial de Avila será el rival de los segovianos. Rival duro, suponemos, ante el que el Acueducto tiene su primera ocasión de demostrar —aunque sea incipientemente, pues ya se sabe lo que ocurre con estos partidos iniciales, como antes decíamos— que se en-

cuentra en condiciones de afrontar con buen ánimo el nuevo torneo.

Está convocada toda la plantilla.

PELOTA

Como ayer anunciábamos,

esta noche, a partir de las once y media, en el pabellón deportivo «Enrique Serichob», se iniciarán los partidos finales del Campeonato Provincial de aficionados y juveniles, de pelota a mano.

ANDRES REGUERA GUAJARDO, PRESIDENTE DEL COMITE NACIONAL DE COMPETICION DE FUTBOL

Madrid. — «La Federación Española de Fútbol no puede decidir sobre temas que no sean meramente deportivos. Por eso, el caso Sotil y otros que nos han sido presentados los hemos elevado a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes a los efectos procedentes», ha declarado el presidente de la Federación Española de Fútbol, don José Luis Perezpayá, tras la reunión de la Junta directiva, celebrada ayer tarde.

Agregó que, aparte de Sotil, había solicitudes similares del Madrid, Atlético de Madrid y Español, basadas en los tratados de doble nacionalidad. De todas formas —dijo— se prorrogará el plazo de inscripción de estos jugadores, caso de que sean autorizados, dado que, según está establecido, se debe inscribir a los futbolistas como máximo cuarenta y ocho horas antes de comenzar la Liga, y se ha pedido a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes que lo aplase hasta que se resuelva, ya que la solución puede llegar una vez comenzado el campeonato.

HABRA ORDEN EN EL FUTBOL

Se refirió el señor Perezpayá a que había acordado cursar a los árbitros, entrenadores y jugadores una circular sobre el orden disciplinario ante el inminente comienzo de la temporada, y que la Federación anuncia su propósito de ser inflexible en la corrección de cualquier clase de faltas que puedan enturbiar el normal desarrollo de los partidos.

Se acordó nombrar presidente del Comité Nacional de Competición a don Andrés Reguera Guajardo.

EL NUEVO PRESIDENTE DEL COMITE DE COMPETICION

Don Andrés Reguera Guajardo nació en Segovia el 16 de noviembre de 1930. Está casado y con cinco hijos.

Licenciado en Derecho por la Universidad de Madrid (1952). Abogado del Estado, habiendo prestado sus servicios en la Delegación de Hacienda de Vizcaya (1960-65). Asesoría Jurídica del Ministerio de Obras Públicas (1965-68) y en la Dirección General de lo Contencioso del Estado (1970).

Ha sido también profesor en las Universidades de Madrid y Deusto y secretario general técnico del Ministerio de Obras Públicas (1968-70). En la actualidad es director general adjunto y secretario general del Consejo de Campesinos, consejero del Banco Exterior de España y de otras varias empresas industriales (Butano, Petronor, etc.)

En las dos últimas legislaturas, ha sido nombrado procurador en Cortes de representación familiar por la provincia de Segovia.

Es vicepresidente de la Unión Nacional de Empresarios del Sindicato del Combustible y de la Agrupación Sindical de Sociedades de Inversión Inmobiliaria.

HAVELANGE VENDRA A MADRID

También ha sido nombrado don Vicente Rodríguez Martínez presidente de la Comisión delegada, y fue designada una delegación de la Junta para relaciones públicas, que desempeñará don José Luis Pérez Pla. Fueron nombrados don Santiago Foncillas y Casaus y don Juan José Borranchero vicepresidente primero y tercero, respectivamente.

El presidente informó so-

REPRESENTACION SEGOVIANA A LOS II JUEGOS DEPORTIVOS DE CASTILLA Y LEON

Participarán en tiro al plato y con equipos masculino y femenino, en baloncesto y atletismo

Como ya hemos anunciado, durante los días 6, 7 y 8 del próximo septiembre se celebrarán en Valladolid los II Juegos Deportivos de Castilla y León. Participarán en ellos equipos de Avila, Burgos, León, Logroño, Palen-

cia, Salamanca, Santander, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora.

El deporte segoviano estará representado en sólo tres modalidades: En tiro al plato, en atletismo y en baloncesto; en estas dos últimas habrá equipos masculinos y femeninos.

El acto inaugural de los Juegos tendrá lugar en la plaza Mayor, a las cinco de la tarde del día 6, y a partir de las 6, se iniciarán las competiciones.

Las pruebas de atletismo se celebrarán durante los tres días, en el estadio de la Juventud; el tiro al plato, los días 7 y 8 en el campo de Tiro Nacional, y el baloncesto, también los días 7 y 8 en las instalaciones de las Piscinas Deportivas del Paseo Bajo de las Moreras.

TENIS

Victoria de Orantes y derrota de Muñoz en Forest Hill

El encuentro entre Orantes y el checoslovaco Pala, que tuvo que ser suspendido en Forest Hill (E.E. U.U.) cuando el español llevaba ventaja de un set, terminó con victoria de Orantes por 6-4, 7-5 y 6-4.

Antonio Muñoz sucumbió frente al norteamericano Clark Graebner por 1-6, 6-4, 3-6, 6-2 y 6-2.

La lluvia, que cayó en la tarde por tercer día consecutivo, volvió a provocar la suspensión de algunos partidos, entre ellos el del español Juan Gisbert contra el surafricano John Jul cuando se registraba empate a dos sets.

BALONCESTO

Díaz Miguel dirigirá un curso en Buenos Aires

Madrid, 31. — El seleccionador nacional de baloncesto, Antonio Díaz Miguel, marchará mañana, domingo, a Buenos Aires, invitado por la Confederación Argentina de Baloncesto, para dar un curso de actualización, del 2 al 22 de dicho mes, a más de cien preparadores de baloncesto argentinos convocados al efecto por la citada Confederación.

¿muebles?

HERNANDO

TORNEOS VERANIEGOS DE FUTBOL

EL DINAMO DE KIEV GANA EL TROFEO DE VALLADOLID

Valladolid, 3. (Logos).—El Dinamo de Kiev se ha proclamado campeón del III Trofeo de la Ciudad al derrotar al Valladolid por dos goles a cero. Al descanso se llegó con empate a cero.

VENCE EL GRANADA AL VITORIA DE SETUBAL

El Granada se ha clasificado en tercer lugar en el Trofeo Ciudad de Valladolid al vencer por tres tantos a uno al Vitoria de Setúbal. Al descanso se llegó con ventaja granadina por un gol a cero.

EMPATAN SEVILLA Y LEVSKI SPARTAK

Sevilla, 30. (Logos).—En partido amistoso celebrado en el estadio Sánchez Pizjuán, el Sevilla y el Levski Spartak, de Sofía, campeón de Liga de Bulgaria, han empatado a uno.

"Sobre el terreno" nuevo programa deportivo de TVE

Un nuevo programa deportivo se prepara en los estudios de Miramar, de Barcelona. Se trata de "Sobre el terreno", dirigido por Juan José González, presentado por Juan José Castillo y Jo-

CAMPEONATOS MUNDIALES EN LA CORUÑA

La Coruña, 30. (Alfil).—Susan Mac Donald y Ron Sbo, de Estados Unidos, vencieron en las finales de parejas mixtas celebradas en el Palacio de los Deportes de La Coruña, en donde se desarrollan los XIX Campeonatos Mundiales de Patinaje Artístico y Danza.

8, Paquita Chicón y Luis Belles (España), 71,3 puntos.

9, Montserrat Garreta y Juan Carmona (España), 68,4 puntos.

10, Inmaculada Domínguez y José García Capelo (España), 66,5 puntos.

En la final individual masculina, se proclamó campeón del mundo y medalla de oro el alemán Obrech.

se María Casanovas y realizado por Luis López Dolz.

El programa se emitirá, en directo, todos los domingos, a partir del próximo día 8, de tres y cuarto a cuatro de la tarde, a través de la primera cadena.

"Sobre el terreno", pretende ofrecer una amplia panorámica de la jornada futbolística, con comentarios, noticias y entrevistas de palpitante actualidad.

LABORAL

80 trabajadores sancionados por la Duro Felguera

La Felguera (Asturias), 30. La empresa Sociedad Metalúrgica Duro Felguera ha impuesto, a 80 trabajadores, una sanción de suspensión de empleo y sueldo por tres días, excepto para dos, que cumplirán veinte días y un mes rebajados de empleo y sueldo.

Los productores pertenecen a la división de construcciones mecánicas que la empresa tiene instalada en la factoría de Batros.

El motivo de la sanción parece estar relacionado con la difernetes interpretación que trabajadores y empresa han dado a la orden de 20 de julio de este año, que modificaba algunos puntos de la ordenanza laboral del ramo.

La empresa Duro Felguera aplicó, inmediatamente de publicadas, las modificaciones aludidas, resultando que fijó para los sábados el siguiente horario: los obreros del turno

HERNIADOS

Si su HERNIA fue operada y se ha reproducido, o si en el caso concreto de usted su médico no le aconseja la operación, podrá contener su HERNIA CON UN APARATO ENARTRODIAL FARRE. Aparatos para EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO Y RINON MOVIBLE. Corsés para DESVIACIONES DE COLUMNA VERTEBRAL. Todos nuestros aparatos los construimos especialmente para cada caso, bajo prescripción facultativa. Visita en SEGOVIA el día 5 de septiembre (primer jueves de mes), de 11 a 2, en el HOSTAL CASAS, calle del Cronista Lecea número 11, bajo la prescripción del Dr. González.

GABINETE ORTOPEDICO FARRE - FUNDADO EN 1897 Calle Marqués de Valdeiglesias, n.º 5. MADRID (4).-C.P.S. 359

de 8 a 17 horas, tendrían una jornada de 8 a 13 los sábados; para los de otros turnos, 48 horas semanales.

Por otra parte, los operarios consideran que la orden de 25 de abril fija 44 horas semanales, por lo que los sábados el personal de 8 a 17 horas salió a las 12 de la mañana.

El turno que entra a las 6 de la mañana, dejó de trabajar a las 10, y los que comenzaron su horario a las 14 horas, salieron a las 6 de la tarde.

También opinan los obreros afectados por la sanción que gran parte de las mejoras establecidas a través de convenios pasados y normas de obligado cumplimiento no se tienen en cuenta por parte de la empresa.

Si estuvieran en vigor tales mejoras—dicen los trabajadores—en lugar de las 2.105 horas anuales previstas por la ley esta cuantía sería notablemente inferior.—Cifra.

PARO EN C. A. F. DE BEASAIN

Beasain (Guipúzcoa), 30.—Más de 600 trabajadores de la factoría C. A. F. (Compañía Auxiliar de Ferrocarriles) iniciaron, en la tarde de hoy, un paro laboral.

Se desconocen los motivos de este paro. La empresa tiene unos 2.300 empleados de plantilla.—Cifra.

Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de Cantalejo

ANUNCIO

El día 23 de septiembre de 1974, se celebrará en el salón de actos de la Casa Consistorial, el concurso para la adquisición de un solar, con destino a la construcción del Hogar del Pensionista en este municipio.

La presentación de plicas hasta las 14 horas del día 19 de septiembre de 1974, en la Secretaría municipal.

Cantalejo a 28 de agosto de 1974.—El alcalde, Emilio Zamarrigo.

Se vende

Maquinaria completa de una fábrica de harinas, sistema Robinson, de transporte neumático a baja presión, con una capacidad de molturación diaria de 30/35.000 kilogramos, en condiciones de funcionar inmediatamente, situada a 120 Kms. de Madrid en la CN-110 de Soria a Plasencia.

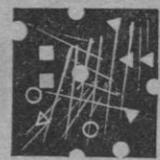
Dirigirse a INDUSTRIAS HONTANARES. Fábrica de harinas. RIAZA (Segovia).

MOSA

Vehículos de ocasión Procedentes de operación cambio.

Totalmente revisados. Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en Conde de Sepulveda, 7 o llamen al teléfono 4 15 5 89 - SEGOVIA



SUCESOS

EN ESPAÑA

Burgo de Ebro, asolado por una tormenta

Zaragoza, 29.—Cierta número de agricultores con tusionados, varias ovejas muertas, importantes destrozos en la mayoría de los tejados y cuantiosos daños en los cultivos de maíz, alfalfa y hortaliza, son, según informa hoy el vespertino «Aragón-Express», el balance de la fuerte tormenta que asoló el jueves al pueblo zaragozano de Burgo de Ebro.

En este pueblo, situado a quince kilómetros de la capital, no se recuerda—dice el periódico—una tormenta similar en toda su historia. Las piedras caídas—añade—fueron de gran tamaño y en algunas ocasiones alcanzaron los cuatrocientos gramos de peso.

Durante toda la jornada de hoy—agrega—, se ha procedido a evaluar los daños registrados en los campos y en el mismo núcleo urbano, sin que se sepa hasta el momento el volumen de los destrozos. La tormenta acompañada de granizo y de gran aparato eléctrico, causó, asimismo, «cuantiosas pérdidas» en la comarca de las Cinco Villas, sobre todo en las localidades de Luna, Erla y Biel, donde se registraron inundaciones en los campos, así como cortes en la energía eléctrica, comunicaciones y carreteras.—Europa Press.

Treinta y ocho heridos al despeñarse un autocar

Granollers (Barcelona), 30.—Al despeñarse un autocar en la carretera de San Adrián a La Roca, resultaron heridas 38 personas, de ellas dos gravísimas y 10 graves.

El accidente ocurrió a las 6,10 de esta tarde. Un autocar de la Compañía Sagales, matrícula B-870.545, que hacía el viaje desde Montmelo al Polígono Montornes, a la altura del kilómetro 17,800 de dicha carretera, rozó con las rocas del margen y se desplazó hacia el centro de la carretera, entrando en colisión con un Seat 8580, matrícula B-7.247-C. El conductor del autocar intentó frenar, pero al estar el piso resbaladizo por la lluvia, derrapó y se precipitó por un margen, dando cuatro vueltas de campana, para ser detenido finalmente por la arboleda.

Rápidamente acudieron los trabajadores de una empresa cercana colaborando en los trabajos de auxilio de los accidentados, que fueron trasladados a la Policlínica del Vallés y Hospital general de Granollers y a la Mutua Metalúrgica de Montmelo.—Cifra.

EN EL EXTRANJERO

120 muertos y 150 heridos al estrellarse un tren, en Yugoslavia

Belgrado, 31.—Por lo menos 120 personas resultaron muertas y 150 heridas al estrellarse anoche el tren expreso Atenas-Dortmund cerca de la estación de Zagreb, Yugoslavia, informa hoy la agencia Tanjug.

Según las primeras informaciones, el tren, que se dirigía hacia la República Federal de Alemania, se salió de la vía y arrastró consigo el tendido eléctrico.

Un portavoz austriaco del ferrocarril ha manifestado que la mayoría de las muertes han sido causadas al producirse un cortocircuito general al contacto del tendido eléctrico con los vagones del tren.

El portavoz añadió que ocho de los diez coches del tren iban principalmente trabajadores extranjeros que regresaban a Alemania Occidental de pasar las vacaciones en Yugoslavia y Grecia.

Hasta ahora no se sabe la causa que ha ocasionado la catástrofe ferroviaria.—Efe-Reuter.

ACCESORIOS LA UNION CHAMPION y BOSCH

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

Un tipo de bujía para cada vehículo

He aquí una de las excursiones más cómodas y más «de cercanías» para los segovianos: Avila, la capital vecina, la provincia hermana. El viaje es breve, porque la distancia es corta, menos de 70 kilómetros, lo que se dice un paseo.

Madrugar aún es por estas fechas muy agradable. Y en un domingo, tranquilamente, saliendo a las ocho de la mañana de Segovia, dará de sí para hacer una parada y desayunar en Villacastín, casi en los límites de ambas provincias, y continuar luego hasta entrar en la ciudad de los «cantos y los santos», Avila del Rey y de los Caballeros y, cómo no, de Santa Teresa.

A Avila hay que ir para despaciosamente recorrerla de punta a cabo, para saborear su exquisita cocina, muy pareja con la segoviana, para visitar los lugares teresianos, ahitos de recuerdos de la mística doctora de la Iglesia. Si usted, lector amigo, va con su coche, no se detenga a su entrada y siga con él bordeando el perímetro de sus murallas, construídas en el siglo XII, utilizando como materiales restos de las antiguas fortalezas romanas. Forman estas murallas, conservadas intacta en un cuadrilátero irregular de 2.500 metros, 88 torres cilíndricas, equidistantes como unos veinte metros y los muros son de un espesor de tres metros por doce de altura,

abriéndose a lo largo del recinto ocho puertas.

Penetrando por la Puerta de la Santa, a la izquierda está el palacio de Núñez Vela, del siglo XVI, con bellas columnas y patio clásico; muy cerca la mansión del duque de la Roca, del XV, y enfrente, edificado sobre el primitivo emplazamiento de su casa natal, el convento de Santa Teresa. Muy cercano a la derecha pueden, si lo desean, visitar el Museo Teresiano y su interesante biblioteca.

No muy lejos están el palacio de Polentinos, del siglo XVI, con suntuosa portada del mejor plateresco, como asimismo su patio y la casa de los Guzmanes, con sólida torre almenada.

Atravesando la plaza del general Mola, saldrán a la vista del viajero un conjunto de antiguas mansiones nobiliarias, que se extienden desde la Puerta del Rastro hasta el alcázar. Entre ellas destacan el palacio episcopal y la iglesia de Santo Tomás, liberada de su impropio destino como garaje, función en la que el cronista llegó a conocerla. Este templo, abandonado a raíz de la desamortización, perteneció a los jesuitas.

He aquí cómo desde la plaza de Santo Tomás y siguiendo la calle de Alemania, vamos a dar con la catedral abulense. Mitad templo y mitad fortaleza podría definirse por su emplazamiento y arquitectura, ya que su ábside mayor forma

parte del sistema murado.

Está considerada esta basílica —iniciada en estilo románico y con influencias del período gótico— como el primer templo ojival de Castilla y tal vez de Francia.

Se comenzó su obra en el siglo XII. El interior consta de tres naves, la central de



Absides románicos de la parroquia de San Pedro

mayor elevación y la fachada O. se halla flanqueada por dos torres, de transición del románico al gótico.

Si tuviéramos que resumir en unos datos su mérito, diríamos que destacan el transcoro, con interesantes bajorrelieves del XVI y estupenda sillería del coro; los pedestales y pilares cilíndricos sin base son una copia de los del maestro Mateo en la basílica de Santiago de Compostela; la capilla mayor está cerrada por artística reja y posee un estupendo retablo ejecutado por Berrugueite, Borgoña y Santa Cruz y encuadrado por Vasco de la Zarza.

En el museo catedralicio se conserva la bellísima custodia de Arfe, primorosamente labrada en plata.

La plaza Mayor es cuadrada y porticada. A un lado, el N., está el Ayuntamiento; al S., la iglesia de San Juan, de finales del siglo XVI. En el interior de este templo y a la izquierda de su entrada, está la pila bautismal en la que, en 1515, fue bautizada Santa Teresa de Jesús. Un paseo por esta plaza y sus comercios y cafeterías, nos hará recordar nuestra plaza Mayor segoviana, aunque aquella es más reducida.

EL "MERCADO GRANDE", AGORA DE HOY

El corazón neurálgico de Avila es hoy la amplia plaza conocida por el «Mercado Grande», o Plaza de Santa Teresa. A un extremo la parroquia de San Pedro, al otro el Arco o Puerta del Alcázar. Comercio, bares y cafeterías y

en las adyacentes casas de comidas. Usted puede en Avila elegir a su gusto dónde comer bien, tanto truchas del Alberche, como asados de gran calidad, amén de otros platos típicamente abulenses.

Y tomar café sentado en los soportales de esta ágora de los abulenses de hoy, muy animados, tanto como pueda estar el Azoguejo segoviano, porque es el corazón mismo de la urbe, el lugar de cita y de diálogos.

ITINERARIO DE LA TARDE

Para hacer bien la digestión puede el viajero darse un paseo hasta los Cuatro Postes y contemplar la más bella panorámica de la ciudad. Y hasta si lo prefiere tomándose una cerveza en la terraza de un moderno hostel. Después, volver a seguir el itinerario y dirigirse a contemplar la bella arquitectura de San Vicente, la gran basílica de Avila, erigida en el mismo lugar en que San Vicente y sus hermanas, Sabina y Cristeta, sufrieron martirio en el siglo IV. Destacan su bella torre, la fachada del O., con hermosa portada adornada con estatuas de los apóstoles, y arquivoltas profusamente decoradas con elementos del más florido románico. Buenos sepulcros e interesante cripta, amén de otras interesantes manifestaciones arquitectónicas se contienen en su interior.

Da tiempo para bajarse

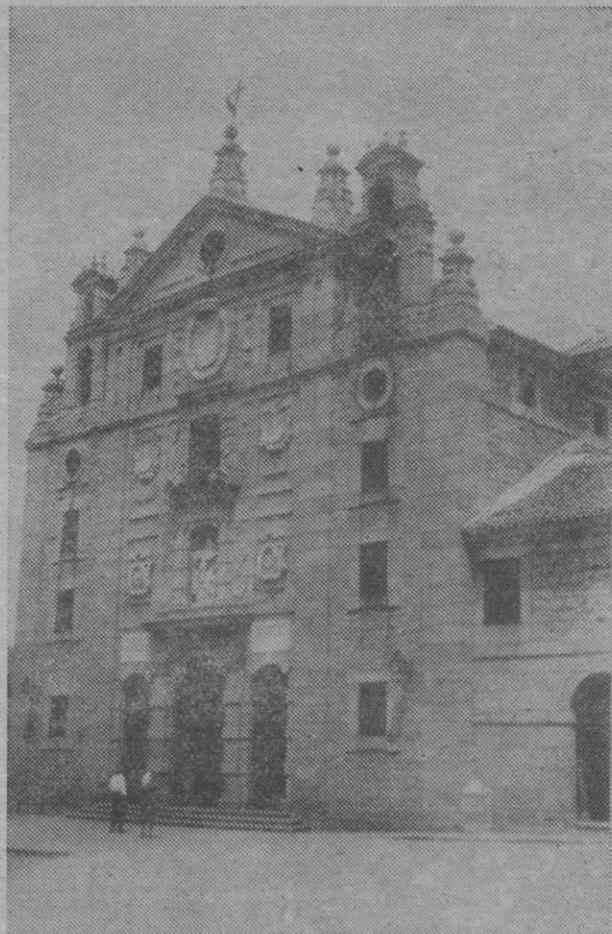
desde la Plaza de Santa Teresa, al barrio de las Vacas y contemplar el convento de Santo Tomás, fundado por doña María Dávila, pero construído a expensas de los Reyes Católicos. La iglesia es de marcado estilo ojival y en su interior se conserva un admirable sepulcro de mármol, obra de Fancelli, que contiene los restos del príncipe don Juan, hijo de los monarcas.

El itinerario es extenso para una sola jornada, igual que acontece con cuantos viajeros se proponen ver los monumentos segovianos. Falta mucho tiempo para hacerlo a tantos y tantos lugares cargados de arte e historia. Así, en Avila, quedan a merced del tiempo las visitas a San Segundo, la ermita del patrón de la ciudad; a la Encarnación, tan cargado de recuerdos de la santa abulense; a San Andrés, Santiago, San Esteban, San Francisco y tantos y tantos otros monumentos, palacios y museos.

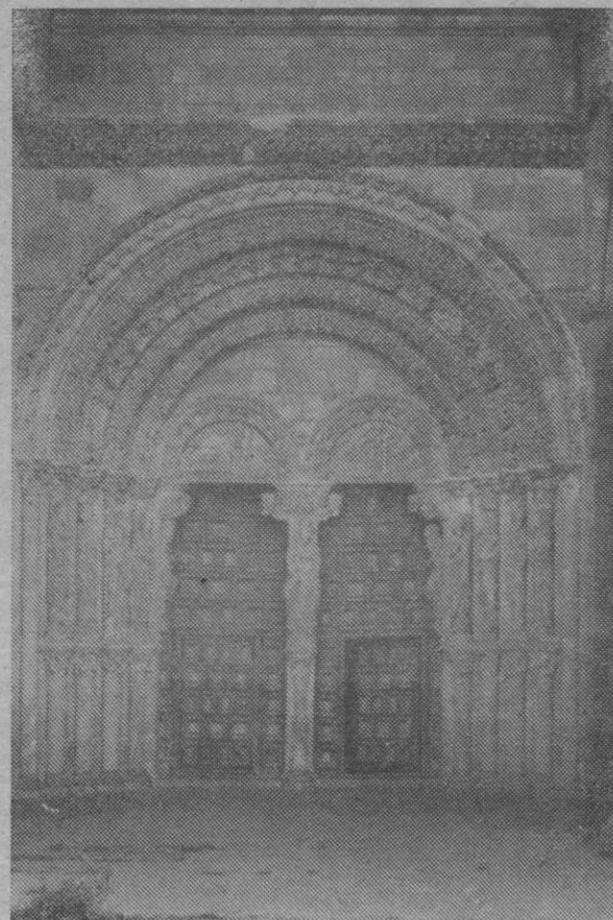
Y ese tiempo y esos gustos o preferencias, quedan a la elección del usuario, del excursionista, que puede igualmente preferir solazarse con el campo abierto y hacer sus penetraciones por el valle de Ambles o acercarse a la ermita de la Virgen de Sonsoles, patrona de los abulenses. Ustedes, si van a Avila, son los que han de elegir.

¡Buen viaje y que lo pasen mejor!

Antonio GOMEZ SANTOS



Fachada del templo de Santa Teresa, construído sobre el solar de la casa natal de la santa. Se da acceso fácil a él por el paseo del Rastro y puerta del mismo nombre



Detalle de la bellísima puerta del lado poniente de la basílica de San Vicente (Información gráfica del autor.)

DESDE MADRID, CON AMOR

Casi un millón de madrileños volverán a la urbe, después de disfrutar sus vacaciones, en estos días. Y la urbe se pondrá, otra vez, espesa de gentes y de humos y escasa de lugares donde disfrutar nuestras soledades.

Madrid que tiene cincuenta millones de metros cuadrados de calles de los cuales doce están aún sin pavimentar, lo que supone un 24 por ciento de calles en mal estado, ha hecho poco este verano para acicalarse y estar presentable para la llegada de este millón de habitantes que está a punto de regresar. Según la Ley del Suelo, primero hay que urbanizar y luego construir, pero en muchas ocasiones el proceso se ha hecho a la inversa: primero construir y luego... ya veremos.

Una que no se anda por las ramas, ni siquiera con su gente, es SARA MONTIEL. Parece ser que se solicitó su presencia, su opulenta presencia, para actuar en Campo de Criptana, su pueblo natal. Sara dijo sí con dos pequeñas condiciones:

1.ª Doscientas mil pesetas.

2.ª Una placa que recordara el lugar donde nació y lo insigne y preclaro de la artista.

Se aceptaron las condiciones y todos tan felices.

También estaba contento el exguardameta internacional y del Real Madrid, Antonio Betancort. Su alegría, según él estaba justificada, porque venía de Argentina de fichar para la U. D. Las Palmas a WOLF y porque otra vez, recordando viejos tiempos iba a volver a Segovia a comer rodeado de buenos amigos y donde de nuevo Juanito «el de La Taumina» habrá sido tan buen anfitrión como locuaz.

Betancort venía al homenaje a ZOCO, que se ha retirado del fútbol activo bastante enemistado con los informadores. Zoco fue cabeza visible del silencio de los jugadores del Real Madrid la pasada temporada, quienes se negaron a hacer declaraciones, olvidando quizá, que los verdaderos destinatarios de sus opiniones, son los aficionados que llenando los estadios les han hecho famosos y ricos.

Al final todo terminó bien, sobre todo para él, porque la gente, ávida de fútbol, volvió a llenar el estadio y de rechazo los bolsillos del futbolista.

Y para terminar esta pequeña crónica apresurada, otro nombre para las revistas dedicadas al cotilleo: Alejandra. Porque Alejandra se llama la primera hija de NATALIA y RAPHAEL. Tres kilos. Nacida al año de su anterior hermano Jacobo. Muchas flores y muchos regalos para los padres y la recién nacida. Así da gusto.

Julio César Fernández

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACIÓN Y RECUPERACIÓN FUNCIONAL
CLINICA GILA

Accidentes de Trabajo y Tráfico
Secuela de parálisis

Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos
Rígideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 412088
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde

D. VIDAECHEA

Médico-oculista

Del Hospital Oftalmólogo del Estado por oposición
Colón, 1

Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6

Teléfonos: Clínica, 412049
Domicilio, 313902

DR. L. PEREZ CASANOVA

Maternólogo del Estado
tólogo municipal. Rayos X
Plaza del Corpus, 2, 2.º

JESUS H. CANO

Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avda. Fdez. Ladreda, 18, Segovia. Teléfs. 413869 y 412713. Consulta diaria de 1.ª a 1 y de 4 a 6.

FERNANDO PEREZ GARZON

Especialista en niños Rayos X
Médico de la Beneficencia Municipal

Consulta diaria de 11 a 1
Cervantes, 22, 1.º, E (edificio Caja de Ahorros),
Teléfono 412858

JUAN ANTONIO PERTEGUER

Aparato digestivo, Rayos X
Independencia, 3, 2.º
Teléfono 413743
Teléfono 411530
Consulta de 11 a 1.

SAMUEL BORREGON

Aparato digestivo. Rayos X
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5
San Francisco, 32 Segovia
Teléfono 413924



Notas de la Enseñanza

Solicitud de matrícula gratuita

Instituto Nacional de Enseñanza Media «Andrés Laguna».—El plazo de solicitud de matrícula gratuita, para aquellos alumnos que deseen realizar sus estudios de quinto, sexto y C. O. U., tanto en estudios diurnos como nocturnos, en el próximo curso por enseñanza oficial en este Centro, serán durante los días 2 al 10 del mes de septiembre. Los impresos serán facilitados en la Secretaría del mismo.

Inscripción de matrícula de los cursos quinto, sexto y C. O. U.

Se recuerda que la inscripción de matrícula como alumnos oficiales de estudios diurnos y nocturnos de quinto, sexto y C. O. U., deberá realizarse durante los días, 16 al 25 del mes de septiembre.

Inscripción para cuarto curso

De acuerdo con el decreto 1.911/1974, aquellos alumnos que resulten evaluados negativamente en más de dos asignaturas de cuarto curso, podrán inscribirse para seguir, durante el próximo año académico 1974-75 las enseñanzas de recuperación. Estos alumnos tendrán la consideración de libres y sólo se matricularán de las asignaturas pendientes, si bien habrán de asistir con suficiente aprovechamiento a las clases de la totalidad de las asignaturas del curso. La inscripción la realizarán presentando la instancia correspondiente, que se les facilitará en el Centro durante los días 16 al 25 de septiembre.

Solicitud de plaza

Todos los alumnos que deseen realizar en este centro, los estudios de quinto, sexto y C. O. U. o las enseñanzas de recuperación de cuarto curso durante el próximo año académico y aún no hayan presentado la solicitud de admisión deberán hacerlo desde el día de la fecha hasta el día 13 de septiembre.

Pruebas de recuperación en la Escuela de Maestría Industrial de Segovia

Días 4 y 5 de septiembre: Curso complementario. A partir de las 9 horas.

Días 9, 10 y 11 de septiembre, primero y segundo de maestría. A partir de las 9 horas.

Días 10, 11 y 12 de septiembre: segundo y tercero de oficialía. A partir de las nueve horas.

¿muebles?

HERNANDO

Días 10, 11 y 12 de septiembre: primero y segundo de administrativo. A partir de las nueve horas.

Días 11, 12 y 13 de septiembre: primero de oficialía.

Las pruebas de madurez para los alumnos de Enseñanzas complementarias darán comienzo el día 10 de septiembre a partir de las nueve horas.

Los exámenes de reválida de Maestría comenzarán el día 16, a las 9 horas.

Plazas en la sección Naval de Juventudes

La dirección de la Escuela de la Sección Naval de la Juventud «Francisco Franco» de Huelva, dependiente de la Delegación Nacional de la Juventud, ha hecho pública la convocatoria de los estudios que que podrán realizar en dicho Centro durante el curso 1974-75, así como el sistema para optar a las becas establecidas.

Los posibles interesados, cuya solicitud de admisión deberán presentar un modelo oficial antes del día 30 de septiembre, recibirán cuanta información precisen en la Delegación Central de la Sección Naval de la Juventud, calle Serrano, núm. 140, Madrid-6, y también en la Dirección del Centro, Avda. Francisco Montenegro, s/n, apartado de correos núm. 131, Huelva, o bien a través de la Delegación Provincial de la Juventud de Segovia calle Cervantes, número 22-3.º.

CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

HORIZONTALES: 1. Período de tiempo.—2. Pronominal. Chupa suavemente un jugo.—3. Den albergue.—4. Monte bíblico en Armenia.—5. Tienda de bebidas. Adverbio de modo.—6. Agarradero. Impar.—7. Paja entera de los cereales.—8. Retrasad.—9. Ala desplumada. Interjección arriera.—10. Fiesta nocturna.

VERTICALES: 1. Hablaban en público.—2. Espuertas grandes. Regalas.—3. Antigua embarcación larga y angosta, de tres palos.—4. Sensación en el olfato. Cariño, veneración.—5. Fístula en el ángulo del ojo. Tela fuerte y tupida.—6. Lavar y enfurtir el paño en el batán.—7. Apócope. Cuerdas gruesas.—8. Concilio religioso.

SOLUCION

HORIZONTALES: 1. Horas. 2. Hablaban. 3. Regalas. 4. Sensación. 5. Fístula. 6. Lavar. 7. Apócope. 8. Cuerdas. 9. Retrasad. 10. Fiesta. VERTICALES: 1. Hablaban. 2. Espuertas. 3. Antigua. 4. Sensación. 5. Fístula. 6. Lavar. 7. Apócope. 8. Cuerdas. 9. Retrasad. 10. Fiesta.

Club

Camponuevo

CAMPAÑA FIN DE VACACIONES

Desde el domingo

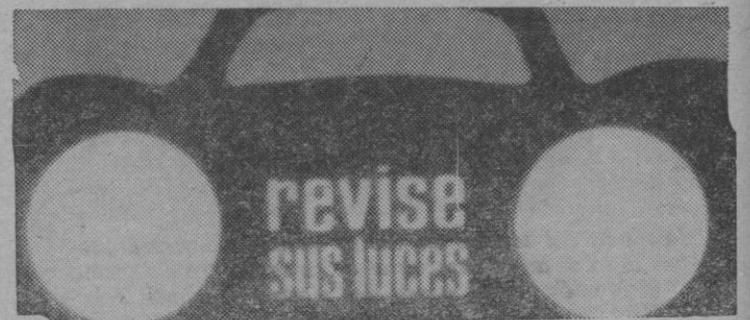
Sólo 100 pts. por coche

Prolongue sus vacaciones en el ambiente único de Camponuevo.

PISCINAS - TENIS - SALONES DE PING-PONG NAUTICA - PARQUE INFANTIL - AMPLIO SALON DE TVE.

Si aún no conoce Camponuevo esta es su mejor oportunidad.

A 25 minutos de Segovia.





agenda

DOMINGO 1 DE SEPTIEMBRE

Van 244 días de 1974; faltan 121.

Sol: De 7.43 a 20.46.
Santoral: Nuestra Señora de la Cinta y Nuestra Señora de la Fontcalda; santos, Gil, ab.; Régulo, Vicente, mrs.
Pensamiento: «La esperanza deja de ser facilidad cuando va acompañada de la impaciencia».

(Ruskin)

LUNES 2 DE SEPTIEMBRE

Van 245 días de 1974; faltan 120.

Sol: De 7.43 a 20.46.
Santoral: Santos, Elpidio, ob.; Antolín, Zenón, Teodoro, Clíxta, Julián, Hemógenes, Máxima, mrs.
Pensamiento: «Para vencer los obstáculos que encontramos

en nuestro camino, la mejor receta es saber esperar».

(José María Tallada)

Farmacias de guardia

Para esta noche:

Cronista Lecea, 6.

José Zorrilla, 45.

Para mañana:

Plaza de Franco, 10.

Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: Núm. 633.

El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 674.3.

Temperatura máxima: 16.8°.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 675.3.

Viento del Suroeste.

Temperatura mínima: 7.6°.

A la una de la tarde: 15°.



Televisión y Radio

PROGRAMA PARA MAÑANA

TELEVISION ESPAÑOLA

Primera cadena

9.45, Carta de ajuste.
10.00, Apertura y presentación.
10.01, Concierto.
11.00, Santa misa.
12.00, Unidad móvil.
14.00, Su mundo de usted.
15.00, Noticias del domingo.
15.15, La ley del revólver.
16.15, Todo es posible en domingo.
22.00, Noticias del domingo.
22.15, Documental.
22.30, Fútbol.
00.30, Últimas noticias.
00.35, Un momento, por favor.
00.40, Despedida y cierre.

RADIO SEGOVIA PARA EL DOMINGO

7.45, Sintonía y saludo. 7.48, Lectura programas. 7.50, Despertar musical. 7.58, Matinal cadena SER. 8.15, Musicalísi-

mo. 9.00, Santa misa. 9.40, Y también para usted. 11.00, Rally musical. 11.45, Ritmos ligeros. 12.00, La hora del carrilón de la Caja de Ahorros y el gran musical Ser. 1.00, Grandes momentos. 1.30, Información local. 1.50, Peticiones del oyente. 2.30, Diario de R. N. 3.00, Información local. 3.15, Peticiones del Oyente. 4.00, Festivales de los chicos. 4.30, Musicalísimo. 6.00, Carrusel del verano (SER). 8.30, Peticiones del oyente. 9.00, Tino show. 10.00, Diario de Radio Nacional. 10.30, Información local. 10.45, Notas deportivas. 11.00, Radio revista. 12.00, Cierre.

PARA EL LUNES

7.45, Sintonía y saludo. 7.48, Lectura programas. 7.50, Despertar musical. 7.58, Matinal cadena SER. 8.30, Sintonía y pensamiento. 8.45, Paco Ruiz, detective privado. 9.00, Cosas

de Segovia. 10.00, Su programa. 12.00, La hora del carrilón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER. 12.30, Vermut de melodías. 1.00, Minutos de humor. 1.10, Escuche usted su música. 1.30, Información local. 1.50, Música variada. 2.00, Bolsa agrícola. 2.10, Siga su pista. 2.15, La hora del hogar. 2.30, Diario de Radio cional. 10.30, Información local. 3.15, Peticiones del oyente. 3.30, Concierto en la tarde. 4.00, María Celeste. 4.45, Minutos musicales. 5.00, La mansión de Jalna. 5.30, El secreto de la mansión roja. 6.00, Los españoles las prefieren... (SER). 6.20, Sólo para mamá (SER). 6.30, Música variada. 7.00, Un hombre llamado Juan. 7.20, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo. 7.30, Santo rosario. 8.00, El show de oro de Ladreda. 25. 10.00, Diario de Radio Nacional. 3.00, Información local. 10.45, Las semanas de la SER. 11.30, Hora 25 SER. 1.00, Cierre.

ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24.00 ptas. Cada palabra más, 3.00.

TRABAJO

SE necesita lavandera-fregandera, buen sueldo. Hostal Comercio Europeo. (O. C. 2582).

SE necesita dependiente de mostrador. Razón: El Señorío de Castilla. (O. C. 2357.)

SE necesita señora o señorita office. Restaurante «El Abuelo». (O. C. 2578.)

SE necesita cocinero o ayudante. Razón: «La Criolla», teléfono 411409. (O. C. 2620.)

SE necesita dependiente de mostrador. Bar El Aperitivo. Doctor Sancho, 3, telef. 403006. (O. C. 2376.)

SE necesita señora o señorita fija y otra para sábados y domingos. Razón: Mesón de los Gascones. Avda. Padre Claret, 16, Segovia. (O. C. 2470.)

SE necesita fregadora. Restaurante «La Criolla». Teléfono 413052. (O. C. 2620.)

SE necesita señora o señorita fija para limpieza. Restaurante Garrido. Ruiz de Alda, 2. (O. C. 2686.)

NECESITO chico para cocina. Residencia Tagore. Santa Isabel, 11 y 13. (O. C. 1976.)

SE necesita sirvienta fija, buen sueldo. Paseo Conde Sepúlveda, 19, 2.º, E.

MATRIMONIO joven veraneando Espinar solicita chica interna para Madrid. Escribir: Sres. Martínez Acero, «Villa Sylvia», Estación de El Espinar, o llamar al 15. Estación Espinar, de 10 a 3.

NECESITO 'señora solamente mañanas, para Madrid, a partir 1 de octubre, cuidar niño, ayudar limpieza. Fernández Ladreda, 25, 5.º, K, desde 4 tarde.

NECESITAN aprendices para taller lavado y engrase. Teléfono 414906. (O. C. 2630.)

SE necesita chica fija. Jardín Botánico, 19, primero, izquierda, teléfono 412550.

NECESITO chica fija. Teléfono 412752.

SE necesita aprendiz de camarero. Mesón de Cándido. (O. C. 2709.)

SE necesitan chicas para Madrid y Segovia. Fernández Ladreda, 18, escalera, izquierda, 2.º, derecha.

SE necesita chica de 25 a 35 años para Madrid, barrio Argüelles, con experiencia y sabiendo cocina. Tres de familia, buen sueldo. Llamar, tardes, teléfono 2438077.

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 415105.

SE necesita pastor para ganado lanar. Bernabé García, Otero de Herreros.

EMPLEADA de hogar preferible fija. Travesía de Castillejo 4, 3.º F. Tels. 422290 y 413977. SE necesita empleada de hogar. Clavel 2, 2.º derecha.

SE necesita conductor carnet de Primera, condiciones mejorables. Informes: Asesoría Laboral «Ladreda» Avda. Fdez. Ladreda, 27, 3.º C. Tel. 41-57-73, Segovia. (O. C. 2720).

SE necesita chica fija. Teléfonos 420462 y 422719.

OFRECEMOS a todos oportunidad Única de ganar 1.000 pesetas diarias en casa. Escribir, incluyendo 6 pesetas en sellos de correos a Continental Planning, c, Calvet, 5. Sección 82, Barcelona (6).

SE necesita chofer con carnet de 1.ª, viajes para la provincia, sueldo a convenir. Razón: Gestoría Pl. de la Rubia, 8. (O. C. 2721).

DEPENDIENTE. Bar Aperitivo. Tel. 403006.

SE necesita empleada de hogar, tres niños. Tel. 414209.

SE necesita cocinera y doncella para Bilbao, veraneo en Segovia. Teléfono 412459.

ALQUILERES

SE alquila piso y local. José Zorrilla, 7.

ALQUILO casa con calefacción. Pascual Marín, teléfono 422587.

SE alquila local de 60 metros cuadrados en calle Prado, 22. Razón: Lechería, Cañuelos, 29.

ALQUILO piso céntrico temporada escolar. Teléfono 422767.

ALQUILO piso amueblado o vendo sus muebles. Fernández Ladreda 25, 6.º N.

ALQUILO piso pequeño. José Canalejas, 3.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, con calefacción. Tel. 414169.

ALQUILO piso a estrenar con calefacción central en Puente de Hierro. Razón: José Zorrilla, 6, 3.º, A.

ALQUILO piso con o sin muebles. Teléfono 414363.

ALQUILO piso amueblado temporada escolar. Tel. 412297.

Se alquilan dos habitaciones con calefacción central para señoritas fijas o solo dormir. José Zorrilla, 104, 4.º D. Teléfono 422978. Preguntar, Nieves Pascual.

TRASPASOS

TRASPASO tienda de revistas. Teléfono 422437. Plaza del Salvador, 14.

TRASPASO tienda ultramarinos con asistencias. Teléfono 421302.

ENSEÑANZA

INGLES, 5.º y 6.º General Básica. Eurolenguas

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladreda, 18.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Eurolenguas. Ladreda, 18.

VARIOS

AUTOCARES para bodas y excursiones. Turismos sin conductor. Sierramar. Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447 y 411996.

INSTALE su autorradio y cassette en Radio «Villa». Escultor Marinas, 2.

FABRICAMOS carros herbicidas, sin fines para cereales, desbrozadoras, arrancadoras de patatas, trilladoras de paja y alubias. Consulte precios. Agrofer. Polígono Argales, 92. Valladolid.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22. teléfonos 412909 y 413627.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VENTAS

MOTOR Castilla, gran automercado, nuevos y ocasión, tenemos todo desde 10.000 pesetas. José Zorrilla, 119. Teléfono 42-20-32.

LOCAL en carretera Boceguillas, 470 m.², propio almacén, garaje. Teléfono 415190, horas oficina.

PISOS calefacción central, exentos contribución. Teléfono 415190, horas de oficina.

VENDO piso en Ezequiel González. Razón, teléfono 414733.

VENDO piso Conde Sepúlveda, 7, 5.º, C.

VENDO en Madrona parcela de 2.400 metros. Treinta metros carretera primer orden. Razón: Sr. Sastre (mañanas), Hotel Acueducto, Segovia.

SE vende almacén-granero de 462 m.² en Domingo García. Grupo Santa Cecilia.

VENDO 21 obradas en Villaveja. Tratar: Sr. Eugenio, Taray, bloque 4.º, núm. 9, Segovia.

PAJA empacada de trigo y cebada, 2.500 paquetes venden. Parral de Pirón.

VENDO paja de cebada trillada con trilladora. Augusto, Jemenuño.

CONSTRUCTORES vendo puertas caoba Guinea. José Canalejas, 3 bajo.

VENDO sillas caoba isabelinas. José Canalejas, 3 bajo.

VENDO naves de 900 m.². Tel. 414924.

SE vende furgoneta mixta Volkswagen, cabina para cinco personas y caja abierta. Races, Ladreda, 16, teléfono 412900.

SE vende Ford americano. Races, Ladreda, 16, telef. 412900.

¡ATENCIÓN! Pollitos de carne, patitos, pavitos, pollitas de granja y camperas de un día a cinco meses en Avícola Martín. Escultor Marinas, 28.

GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses. Dionisio Merino, Cuéllar, teléfono 243.

GANADERO agricultor CERCAMPO ofrece instalaciones y cerramientos de Soprem. Tel. 211077, Avila.

VENDO vaca suiza del segundo cumplimiento. Victoriano García Arribas, Torre Val de San Pedro.

VENDO vaca suiza cubierta y chota 8 meses. Andrés Herranz. Aldea Real.

SE vende piara de ovejas. Tratar: Marcelino de Frutos, Marazoleja.

VENDO 10 cerdos destete. Luciano Bernardo, Madrona.

VENDO tres vacas suizas, recién paridas, de mes y para carne, un choto de días, otro de mes y carro ruedas de goma. Narciso González, Fuente-rrabollo.

SE vende mula, con carro de varas y aperos. Razón: Clementino Rodríguez, teléfono 31, Sangarcía.

VENDO siete cerdos de dos meses. José Bartolomé. Matabuena.

ULTIMA PAGINA

SYMPOSIUM DE ARQUEOLOGIA ROMANA

"No se puede descartar la posibilidad de que aparezcan letras o parte de la cartela del Acueducto"

Declaraciones del comisario general de Excavaciones Arqueológicas, don Juan Maluquer de Motes

En una de las salas en las que se ha montado la exposición arqueológica por la Dirección General de Bellas Artes, en el torreón de Lozoya, hablamos con el comisario general de Excavaciones Arqueológicas, don Juan Maluquer de Motes. Testigo mudo de la charla, la deteriorada talla de San Sebastián que desde 1520 hasta que se iniciaron las últimas obras de consolidación del acueducto, estuvo colocada en la hornacina que mira a la zona oriental del puente. El señor Maluquer de Motes es director del Instituto de Arqueología de la Universidad de Barcelona y vicepresidente del I Symposium de Arqueología Romana que se celebra en nuestra ciudad.

—Señor Maluquer, ¿cuál es la motivación de este Symposium?

—La motivación del Symposium es aprovechar rápidamente la ocasión del Bimilenario del acueducto para marcar un hito en el desarrollo de la investigación arqueológica en Segovia; un hito que sea a la vez planteamos el estado actual de nuestro conocimiento e incidir en el futuro para ampliar precisamente este conocimiento casualmente coincide la celebración del Symposium con la puesta en marcha, por la Dirección General de Bellas Artes, de un futuro Museo Arqueológico en Segovia, y de este modo el Symposium significa el final de una etapa y el comienzo de otra nueva de la que esperamos grandes novedades.

—¿Cuál es el tema fundamental, si es que hay alguno concreto, que se estudia en este Symposium?

—En realidad hay un tema central que es el mismo acueducto, símbolo de Segovia y, por consiguiente, toda la problemática alrededor de los problemas del agua en la España romana, problemas no solamente de captación sino también problemas de distribución, de necesidad, etc., es un tema que centrado en arqueología es estrictamente histórico.

—¿Se espera alcanzar resultados que, en algún aspecto, puedan calificarse como reveladores, e incluso sorprendentes?

—En Arqueología y en historia antigua nunca esperamos resultados reveladores ni sorprendentes, es decir, espectaculares; pero en la marcha de la investigación, toda novedad es una aportación importante. En este caso, el primer resultado es que los temas alrededor del acueducto segoviano serán conocidos por todos los investigadores españoles que no lo conocen y sobre todo por los estudiantes de Arqueología de la mayor parte de las Universidades, que han acudido libremente a escuchar

a los ponentes del symposium. Esto sólo ya es un resultado importante. Por otro lado, no cabe esperar grandes revelaciones en cuanto al acueducto en sí, porque un bimilenario ya muestra los años que se conocen, pero en cambio esperamos incidir sobre el mejor conocimiento de la Segovia romana.

—Suponemos que serán publicadas las comunicaciones y conclusiones a que pudiera llegarse...

—Evidentemente. Toda reunión de discusión científica, si permanece inédita, es una pérdida de tiempo. Sólo consideramos un avance lo que está a disposición de todos los estudiosos. Por consiguiente, lo más importante de este Symposium es que aparecerá, lo más rápidamente posible, un tomo con todas las comunicaciones y discusiones importantes que hayan tenido lugar. Se editará, probablemente, con motivo del Bimilenario con la aportación de la Dirección General de Bellas Artes, dentro de las series respectivas.

—Desde el punto de vista arqueológico, ¿es Segovia provincia de interés y atracción



Don Juan Maluquer de Motes durante su intervención de ayer inauguró el Symposium de Arqueología Romana. (Foto F. Peñalosa).

para celebrar una reunión de esta índole?

—Segovia es muy apropiada pero, hablando con sinceridad, una vez planteado el problema del acueducto esperamos que en una próxima reunión sean otros temas más bien protohistóricos los que nos traigan a Segovia, puesto que hay que variar la problemática también. Esperamos que en uno o dos años la prehistoria segoviana ofrezca, realmente, muchas novedades.

—Sr. Maluquer, sabido es que para todos resulta un misterio, un excitante misterio, la cartela que existió en el acueducto y que posiblemente revelara los datos concretos de su origen. ¿Cree usted en la posibilidad de que algún día pueda ser descifrada?

—Un arqueólogo debe ser enormemente optimista, por principio, puesto que la Arqueología no es más que el intento de obtener nuevas fuentes históricas. Entonces, a priori no podemos ser pesimistas. Es posible que la cartela nos revele datos algún día, pero es posible que los datos se puedan obtener fuera de esa cartela, puesto que hoy las excavaciones estatísticas que se hacen en el acueducto pueden tener novedades tan importantes como aquella. Fijese usted, por ejemplo, que si en la cartela había una inscripción en la que figura, vamos a suponer, el emperador en cuya época se erigió el acueducto, puede algún día aparecer en algunos niveles romanos de Segovia, hoy y desconocidos pero que existen, un complemento e incluso parte de la inscripción misma de la cartela removida de su lugar. Piense que una cartela, por ejemplo de bronce ha sido motivo de saqueo en determinado momento y aparecen a veces lejos del lugar donde estuvieron instaladas inicialmente. Por lo tanto, no se puede descartar que incluso las letras de bronce o plata que estuvieran en la cartela del acueducto aparezcan en algún sótano o en el subsuelo de la ciudad. P. M. C.

BARCELONA

UNA NUEVA BIBLIOTECA INFANTIL LA DE LA DIPUTACION PROVINCIAL "LOLA ANGLADA"

Conocíamos la del Parque de la Ciudadela, también de la Diputación barcelonesa, y este año hemos tenido la suerte de visitar esta otra inaugurada en marzo de este año. Nos acompaña Aurora Díaz-Plaja, Bibliotecaria y directora de la misma.

La biblioteca está situada en pleno ensanche de la ciudad, en la calle Rocafort esquina Córcega, en un jardín que se llama Isla de Montserrat.

Allí aparece una edificación de una planta que así de pronto se nos antoja como un gran acordeón. Quizá de esta impresión su techo abovedado de ladrillo rústico que dibuja fuelles y concavidades llenas de gracia.

Todo en ella es así. Piedras en sus paredes, ladrillo rojo sin pulimentar en el suelo, estanterías de madera clara haciendo juego con las mesas.

En las paredes alternan con los libros, los amplios ventanales, y en el pequeño edificio el espacio está aprovechado al máximo.

Hay sitio para todo. Lavabos, recibidor, despacho de directora, archivos.

La luz entra a raudales por las ventanas abiertas.

—Pero ya veis, hemos te-

por la televisión. Ahora las peticiones sobre judo debido al Kunm-fum, son extraordinarias. Los libros de ciencia ficción son también solicitadísimos.

En una estantería vemos el libro de Aurora que conquistó el importante premio Balmayá. «La biblioteca a l' escola». Al su lado la versión que de la misma obra ha publicado en castellano. La biblioteca en la escuela, editado por la colección Nova Terra. Es un libro de consulta muy importante, que no debiera faltar en ninguna escuela ni en los hogares en donde los padres se preocupan de la lectura de sus hijos. En este libro se encuentran respuestas para todas las dudas, y hojas de consultas para escoger autores, y publicaciones.

—Nos faltan aún muchos libros. Estamos casi de estreno. El propósito de la Diputación, es que no quede ningún niño ni joven barcelonés, sin tener a su alcance los libros necesarios para su formación integral.

Aurora nos habla de las traducciones que está haciendo para Santillana, de una antología de literatura que está terminando para adolescentes. Del libro que se llamará Clavileño y que tratará del mundo a lo ancho a lo largo, en la parcela de la literatura.

Es una delicia conversar con esta escritora. Hablar de niños a los que tanto ama y conoce. A ellos también ha consagrado su vida. Los entiende de maravilla, ellos se dan cuenta, enseguida y la quieren y respetan.

—¿Y en Segovia? ¿Cuándo inauguramos una?

Llevamos los dos años soñando esto. Una biblioteca en un barrio populoso y estrecho. Porque si bien en la biblioteca provincial, hay una sala infantil que cuida y mimosa Manolita Vera, esto no es suficiente.

Hay muchos niños en Segovia que no tienen un pequeño espacio en sus casas para leer y estudiar, sobre todo en los barrios extremos, con una enorme población infantil.

La biblioteca podría reunirles y poner a su alcance los libros de estudio y esos otros tan necesarios que distraen y divierten.

Decimos adiós a la biblioteca y a su bibliotecaria que habla muy bajito con unos lectores.

La prometemos en nuestro abrazo seguir haciendo lo posible para que Segovia cuente alguna vez con una biblioteca parecida a esta.

M. C. D. G.